

exground filmfest

34

**12-21 nov 2021
wiesbaden**

**www.exground.com
Länderschwerpunkt USA**

**caligari filmbühne • murnau-filmtheater
krypta der marktkirche • online**

**pupille – kino in der uni frankfurt am main
citydome darmstadt/programm kino rex**



»The American Way of Life« zu Gast in Wiesbaden.

Der Kulturfonds Frankfurt RheinMain fördert den länderspezifischen Fokus des exground filmfests seit 2012.



KULTURFONDS
Frankfurt RheinMain

Getragen wird der gemeinnützige Fonds vom Land Hessen, von Frankfurt am Main, dem Hochtaunuskreis und dem Main-Taunus-Kreis, Darmstadt, Wiesbaden, Hanau, Bad Vilbel, Offenbach am Main und Oestrich-Winkel. Weitere herausragende Kunst- und Kulturprojekte finden Sie unter www.kulturfonds-frm.de / Facebook / Instagram / Newsletter

Wie heißen wir Sie 2021 willkommen? Gute Frage. 2020 wollten wir eigentlich mit Ihnen unser 30-jähriges Bestehen im Kino feiern. Das war sowieso schon schwierig zu kommunizieren, da wir ja in den ersten beiden Jahren zwei Festivals pro Jahr zu wuppen wussten. Nun gut, das mussten wir voriges Jahr wegen Corona nicht erklären, weil uns zwei Wochen vor der geplanten hybriden Edition der Lockdown erteilte. Nun hoffen wir, dass die 34. Ausgabe im 31. Jahr vor Publikum stattfinden kann. Wir planen erneut hybrid: Alle Filme von exground filmfest werden in unseren Spielstätten, gemäß den dann geltenden Verordnungen, angeboten – und zusätzlich die allermeisten in einem On-Demand-Stream, den Sie sich bequem vom Sofa aus anschauen können.

Wir haben uns als Festival dazu entschieden, die bei den geltenden Verordnungen mögliche 2-G-Variante zu nutzen. Nicht, weil wir jemanden ausgrenzen wollen, sondern weil wir auch wirtschaftlich keine andere Wahl haben – denn wer will denn mehr für einen Test zahlen als für ein Kinoticket? Und natürlich wollen wir auch niemanden, der nicht geimpft ist, einer Gefahr aussetzen. Unser Appell: Lassen Sie sich impfen und kommen Sie ins Kino! Falls Sie das nicht wollen oder können, nutzen Sie unser Online-Angebot!

How do we welcome 2021? Good question. In 2020, we actually wanted to celebrate our 30th anniversary with you in the cinema. That was already tricky to communicate, since we managed to do two festivals a year in our first two years of existence. Well, we didn't have to explain that last year due to Covid, as lockdown was declared two weeks before the kick-off of our planned hybrid edition. Now, we hope that the 34th edition can take place in front of live audiences in our 31st year. Once again, we have hybrid plans: all the films from exground filmfest will be presented in our venues, in compliance with all public health guidelines, and the great majority of them will also be available for streaming on-demand, which you can watch from the comfort of your couch.

Looking at current Covid regulations, we decided as a festival to use the so-called 2G policy (meaning admission is reserved for vaccinated or recovered individuals). Not because we wish to exclude anybody, but because we don't have any other choice economically – since who wants to pay more for a test than a cinema ticket? And, of course, we don't want to expose anyone who isn't vaccinated to any risks either. Our appeal to you: please get vaccinated and come to the cinema! In the event that you'd rather not or you can't, then use our online offer!

Hybrid bedeutet allerdings, dass wir erneut zwei Filmfestivals parallel organisieren müssen, und deshalb sind wir stolz darauf, dass wir das als Organisationsteam weiterhin unbezahlt gestemmt haben. Unser erster Dank geht an alle Förderer, Sponsoren, Partner und Freunde des Festivals, deren finanzielle Unterstützung es uns überhaupt erst möglich gemacht hat, das Filmfest hybrid zu veranstalten. Unser besonderer Dank gilt hier der Landeshauptstadt Wiesbaden, dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst, der HessenFilm und Medien GmbH sowie dem Kulturfonds Frankfurt RheinMain. Und unser ebenso herzlicher Dank gilt all unseren Helferinnen und Helfern, ohne die wir das Festival nicht stemmen könnten.

Wie immer haben wir für Sie ein sehenswertes Programm mit über 150 Produktionen zusammengestellt – einen Querschnitt durch den 2020/2021er-Jahrgang des internationalen Kinos aus rund 2.000 eingereichten Kurz- und Langfilmen. Das größte Kompliment für unsere Auswahl wäre, wenn Sie in unsere Spielstätten kommen oder unser On-Demand-Angebot nutzen.

Wir freuen uns auf ereignisreiche Festivaltage voller neuer (filmischer) Eindrücke! Ihr Team von exground filmfest

In any case, hybrid means that once again we had to organise two film festivals in parallel, and that's why we are proud that we, the organisational team, continue to pull off this feat on a voluntary basis. Our thanks go first of all to all the funders, sponsors, partners and friends of the festival, whose financial support makes it possible for us to do a hybrid festival in the first place. Special thanks here go to the State Capitol Wiesbaden, the Hessen State Ministry for Higher Education, Research and the Arts, HessenFilm und Medien GmbH and Kulturfonds Frankfurt RheinMain. And warm thanks also go to all our helpers, without whom we couldn't put on the festival.

As always, we have assembled a worthwhile programme featuring over 150 productions, a cross section of the international cinema class of 2020/21, chosen from around 2,000 submitted short and feature-length films. The greatest compliment for our selection would be if you would come to our venues or take advantage of our online programme.

We are looking forward to eventful festival days full of new (cinematic) impressions! Your team from exground filmfest

kurzfilm-wettbewerbe • short film competitions

DEUTSCHER KURZFILM-WETTBEWERB	56/57
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL I	40/41
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL II	46/47
WIESBADEN-SPECIAL – KURZFILM-WETTBEWERB	20/21
KLAPPE 7 – KINDERFILM-WETTBEWERB	50

fokus usa

INTRO	10/11
A SHAPE OF THINGS TO COME	39
AUSSTELLUNG: ORIAN BARKI & MERIEM BENNANI / 2 LIZARDS	54
AUSSTELLUNG: RUSS MEYERS BOSOMANIA	54
exground-SURPRISE	25
LESUNG: US-LITERATUR	23
MAINI – TOWARDS THE OCEAN, TOWARDS THE SHORE	42
MASS	31
MY NAME IS LOPEZ	17
PANEL: US CINEMA? WAS IST DAS?	
AUF DER SUCHE NACH EINER NATIONALEN KINEMATOGRAFIE	51
QUEEN OF GLORY	14
SHORTS FROM THE STATES – KURZFILME AUS DEN USA	52
SLOW MACHINE	26
SOME KIND OF HEAVEN	45
SUMMERTIME	53
SUPERIOR	53
TAHARA	33
THE ANNOTATED FIELD GUIDE OF ULYSSES S. GRANT	36
THE KILLING OF TWO LOVERS	25
VORTRAG: AMNESTY INTERNATIONAL	52
ZOLA	18

world cinema

INTRO	11
BANTU MAMA	25
FEATHERS	50
GIRLS CAN'T SURF	37
JAILBREAK PACT	54
LUCHADORAS	33
MADALENA	33
SUMMER BLUR	51
THE DOG WHO WOULDN'T BE QUIET	37
THE EXAM	49
THE WITCHES OF THE ORIENT	30
ZANKA CONTACT	19

european cinema

INTRO	12
AFTER LOVE	35
ANNETTE	53
BIRD ATLAS	36
BLOODY ORANGES	19
CELTS	49
DEAR COMRADES!	49
DJANGO & DJANGO – SERGIO CORBUCCI UNCHAINED	37
EL PLANETA	42
GROSSE FREIHEIT	23
JANE BY CHARLOTTE	45
LEAVE NO TRACES	32
REFLECTION	42
RETURNING TO REIMS	22

made in germany

INTRO	13
DER MENSCHLICHE FAKTOR	29
DIE SAAT	36
EIN GROSSES VERSPRECHEN	51
NICO	18
SCHATTENSTUNDE	39
YOUTH TOPIA	23

youth days

INTRO	10
ANY DAY NOW	17
ATLANTIDE	26
BEYTO	35
LOOKING FOR VENERA	35
SISTERHOOD	22
SOUL KIDS	22
THE FIRST DEATH OF JOANA	31
WIESBADENER JUGENDFILM-WETTBEWERB	15

kurzfilme • short films

BEST OF SHORTS	16/17
KURZ – ABSCHIED	27
KURZ – IRAN	44
KURZ – VORFILME	58–60
KURZ – WELTREISE	32

xtra • specials

FILMQUIZ	18
HER MIT DEM TRASH! – DIE exground-GONG-SHOW	30
LAW AND ORDER: RECHTSFRAGEN IM DOKUMENTARFILM	29
LES ANNÉES SCOPITONES –	
JUKEBOXFILME AUS DEN 60ER-JAHREN	19

sonstiges • others

INTRO exground filmfest	3
EINTRITTSPREISE	68
exground filmfest dankt	61
FÖRDERER, SPONSOREN, PARTNER	68
FREUNDESKREIS	61
GRUSSWORT ANGELA DORN	6
GRUSSWORT AXEL IMHOLZ	7
GRUSSWORT KARIN WOLFF	8
IMPRESSUM	68
TIMETABLE	67
TRAILER exground filmfest	61
VERANSTALTUNGSORTE	68



Sehr geehrtes Publikum,
liebes Festivalteam,

nach der reinen Online-Ausgabe 2020 kann sich das exground filmfest in diesem Jahr wieder der persönlichen Begegnung öffnen – und bleibt trotzdem digital: Die Filme werden sowohl in den Spielstätten vor Ort gezeigt und sind zum Großteil auch online abrufbar. Das hybride Format ist für 2021 die beste Lösung.

Trotz der schwierigen Bedingungen hat es das Organisationsteam wieder geschafft, ein hochkarätiges Programm zusammenzustellen, das uns ungewöhnliche Einblicke in andere Kulturen gewährt, aber auch Highlights von großen Filmfestivals in die hessische Landeshauptstadt bringt. Ich freue mich ganz besonders auf den Eröffnungsfilm der Filmfestspiele aus Cannes, das Musical ANNETTE von Leos Carax mit

Dear audience, dear festival team,

Following the 100% online edition of 2020, exground filmfest can open up once again to personal encounters this year – while still remaining digital: the film programming will be shown both in local venues and for the most part online as well. This hybrid format is the best solution for 2021.

Despite the difficult circumstances, the organisational team has again managed to put together a high-calibre programme which provides unusual glimpses into other cultures, but also brings highlights from large film festivals to Hesse's state capital. I am especially excited for the opening film from Cannes, the musical ANNETTE by Leos Carax, with Adam Driver and Marion Cotillard, and for LEAVE NO TRACES from Poland, a political drama about state authority that celebrated its international premiere in Venice and is

Angela Dorn

Hessische Ministerin für Wissenschaft und Kunst
Hessen State Minister for Higher Education, Research and the Arts

Adam Driver und Marion Cotillard, und auf LEAVE NO TRACES aus Polen: Das Politdrama über Staatsgewalt feierte in Venedig seine internationale Premiere und geht für sein Heimatland ins Rennen um den Oscar 2022. GROSSE FREIHEIT führt uns dagegen ins Deutschland der Nachkriegszeit. In dem Drama um den berüchtigten Paragraphen 175, der gleichgeschlechtliche Beziehungen zwischen Männern stigmatisierte und illegalisierte, brillieren die Schauspieler Franz Rogowski und Georg Friedrich. Der Film wurde in Cannes mit dem Großen Preis der Jury in der Reihe „Un Certain Regard“ ausgezeichnet.

Für seinen Gestaltungswillen und sein Engagement gebührt dem Organisationsteam nicht nur Anerkennung und Dank, sondern auch unsere Unterstützung. Daher haben wir unsere Förderung über die HessenFilm und Medien GmbH in den vergangenen Jahren entscheidend verstärkt.

Ich wünsche Ihnen intensive Filmlebnisse und spannende Gespräche sowie dem Organisationsteam einen ebenso reibungslosen wie erfolgreichen Festivalverlauf.

representing its native country in the 2022 Oscar race. GREAT FREEDOM, on the other hand, takes us to post-war era Germany. Actors Franz Rogowski and Georg Friedrich shine in this drama about the infamous Paragraph 175, which stigmatised and outlawed sex relationships between men. The film was honoured in Cannes with the Jury Prize in the "Un Certain Regard" section.

In addition to recognition and gratitude for its creative drive and commitment, the organisational team also deserves our support. That is why we have increased our funding significantly through the HessenFilm und Medien GmbH in the past years.

I wish you intensive cinema experiences and exciting conversations, and a smooth and successful festival to the organisational team.



Sehr geehrtes Publikum,
liebes exground-Team,

was wäre der Wiesbadener Kulturkalender im November ohne ein exground filmfest? Sicher um einiges ärmer – und auf jeden Fall weniger divers! Daher freue ich mich gemeinsam mit allen anderen Filmfans umso mehr, dass das exground filmfest nach der Online-Ausgabe 2020 dieses Jahr wieder vor Publikum in den Spielstätten stattfinden kann. Die Möglichkeit der Präsenzvorstellung heißt allerdings nicht, dass damit die Bildschirme zu Hause schwarz bleiben – das Organisationsteam hat nämlich auch für 2021 hybrid geplant. Somit ist ein Großteil des Programms wieder online abrufbar.

So oder so dürfen wir uns auf ein breitgefächertes Filmangebot freuen. Das vielfältige Programm bietet über 150 Kurz- und Langfilme in den Sektionen European Cinema, World Cinema, Made in Germany und Kurzes, inklusive fil-

Dear audience, dear exground team,

What would Wiesbaden's November cultural calendar be without an exground filmfest? Certainly, quite a bit poorer – and definitely less diverse! That is why I am even happier, along with all other film fans, that exground filmfest is once again able to take place in front of a live audience in its venues this year, after the online edition of 2020.

However, the possibility to have in-person events does not mean that the screens at home will remain blank – the organisational team also made hybrid plans for 2021. As a result, a large part of the programme will once again be available online.

Either way, we can look forward to a wide-ranging cinema experience: The multi-faceted film programme offers over 150 short and feature-length films in the sections European Cinema, World Cinema, Made in Germany and Shorts, including cinematic offerings from the Country Focus USA and the beloved competition series which made it into the programme.

Axel Imholz

Kulturdezernent der Landeshauptstadt Wiesbaden
Head of the Cultural Department of the State Capital of Wiesbaden

mischer Angebote zum Länderschwerpunkt USA und aus den beliebten Wettbewerbsreihen, die es ins Programm geschafft haben.

Die Landeshauptstadt Wiesbaden begleitet und fördert das exground filmfest seit Beginn – angefangen mit kleineren Zuschüssen, seit Jahren aber auch über eine institutionelle Förderung mit substanzialen Zuwendungen. Zudem gibt es Preisgelder im Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb und in der Jugendfilmsektion.

Apropos „Jugend“ – mit der Unterstützung der „exground youth days“ setzen wir ein starkes Signal, welche große Bedeutung wir der kritischen Auseinandersetzung von Jugendlichen mit Medien, vor allem dem Film, beimessen. In Zeiten von Fake-News und von schier endlosen Bewegtbildern im Netz ist diese Diskussion wichtiger denn je. Daher schätzen wir es auch sehr, dass das exground filmfest einer lokalen Jugendjury die Chance bietet, die Wettbewerbsfilme unter Anleitung einer erfahrenen Medienpädagogin zu diskutieren und damit ihre Medienkompetenz zu stärken.

Ich wünsche allen Gästen inspirierende Stunden im Kino und vor den heimischen Bildschirmen und selbstverständlich dem Festivalteam ein erfolgreiches exground filmfest 34.

The State Capitol of Wiesbaden has accompanied and supported exground filmfest since the beginning – starting out with smaller sums, but for years now with substantial subsidies as well, through institutional funding. In addition, we sponsor cash prizes in the German Short Film and youth film sections.

Speaking of "youth" – with our support of "exground youth days", we send a strong signal regarding the great significance we ascribe to the critical examination of media by young people, in particular film. In an era of fake news and the sheerly infinite number of moving pictures online, this discussion is more important than ever. That is also why we appreciate so much that exground filmfest offers a local youth jury the chance to discuss the competition films under the guidance of an experienced media educator, and thus strengthen their media competence.

I wish all of the guests inspiring hours in the cinema and in front of their screens at home, and, of course, I would like to wish the festival team a successful exground filmfest 34.



Sehr geehrte Filmfans,
liebe Veranstalter,

das exground filmfest geht dieses Jahr bereits in seine 34. Auflage, und immer noch sorgen viele Ehrenamtliche dafür, dass es überhaupt stattfinden kann. All ihnen gilt mein besonders herzlicher Dank! In guter alter exground-Tradition steht auch diesmal ein Land im Mittelpunkt des Programms: Die Vereinigten Staaten von Amerika sind 2021 das Gastland. Diesen Länderschwerpunkt zu unterstützen ist dem Kulturfonds ein großes Anliegen, ermöglicht er doch den intensiven Austausch der anreisenden Filmschaffenden mit dem Publikum aus unserer Region.

Der diesjährige Gast ist eine wunderbare Herausforderung. Nicht nur, weil das Land unglaublich groß und voller sozialer, kultureller und politischer Unterschiede ist, sondern auch, weil die US-amerikanische Filmindustrie,

Dear film fans, dear festival organisers, exground filmfest is celebrating no less than its 34th edition this year and a host of volunteers are still responsible for the fact it can happen in the first place. My deepest thanks go to all of them! Following good, old exground tradition, this time a country is again in the focus of the programme: the United States of America are 2021's guest country. Supporting this Country Focus is of great importance to Kulturfonds, as it indeed enables an intensive dialogue between the filmmakers who travel here and our regional audience.

This year's guest is a wonderful challenge, not only because the country is unbelievably large and full of social, cultural, and political differences, but also for the fact that the US-American film industry, including its innumerable independent and low-budget productions, is so diverse. However, the established AMERICAN INDEPENDENTS section has been sharpening our view of filmmaking from the USA for years now, and exground filmfest tackled the

Karin Wolff

Karin Wolff
Geschäftsführerin Kulturfonds Frankfurt RheinMain
Managing Director of Kulturfonds Frankfurt RheinMain

einschließlich der unzähligen Independent- und Low-Budget-Produktionen, eine so vielfältige ist. Mit der festen Sektion AMERICAN INDEPENDENTS ist jedoch der Blick auf das Filmschaffen der USA seit Jahren geschärft worden, und das exground filmfest hat sich der Herausforderung eines eigenen FOKUS USA daher mit großer Freude und Leidenschaft angenommen.

Im Länderschwerpunkt werden acht Langspielfilme und fünf Dokumentararbeiten sowie zehn Kurzfilme laufen, die einen diversen Eindruck einer Nation unter Spannung liefern, wunderschön auch zu beobachten im Beitrag SOUL KIDS der YOUTH DAYS, in dem die mehrheitlich schwarzen Kids einer Musikakademie ihre Zukunft gestalten und zudem über die Rolle von Rassismus reflektieren.

Wieder dabei sind die Nachspielorte, das REX in Darmstadt und die Pupille in Frankfurt am Main. Zudem hat auch der Nassauische Kunstverein erneut anspruchsvolle Videokunst im Programm, und Amnesty International beleuchtet in einem Vortrag das Gefängnisystem der Vereinigten Staaten.

Ich wünsche dem exground filmfest zahlreiche Besucher und besonders den US-amerikanischen Gästen einen schönen Aufenthalt in der Region.

challenge of creating a dedicated USA FOCUS with great joy and enthusiasm as a result.

The Country Focus consists of eight fiction features and five documentary films, along with ten short films, which provide a diverse impression of a nation under tension, which is also wonderfully apparent in the film SOUL KIDS at YOUTH DAYS, in which the (mostly) Black kids of a music academy shape their futures while reflecting on the impact of racism.

The post-festival screenings are back again too, at the REX in Darmstadt and Pupille in Frankfurt am Main. In addition, Nassauischer Kunstverein is once again featuring compelling video art in their programme, and Amnesty International will be shedding light on the prison system in the USA in a presentation.

I wish exground filmfest lots of attendees, and would especially like to wish our US-American guests a lovely time in our region!



AUS DEM NOVEMBERPROGRAMM

IN MEMORIAM JEAN-PAUL BELMONDO



MO 01.11. 17:30 AUSSER ATEM
MO 29.11. 17:00 CARTOUCHE, DER BANDIT

MI 03.11. 17:00
LÜGEN HABEN
KURZE BEINE
DO 04.11. 17:00
DER GLANZ DER
UNSICHTBAREN



CINÉFÊTE

WIR IN WIESBADEN – ZUSAMMEN RAUS!



MO 08.11. 20:00
COMING OUT
MO 22.11. 20:00
MY SUMMER OF LOVE
DI 23.11. 20:00
PERSEPOLIS
MO 29.11. 20:00
DIE KOMMISSARIN
DI 30.11. 20:00
ALS WIR TANZTEN

KURZFILME

MI 03.11. 20:00
AUGENBLICKE 2021



CALIGARI FILMBÜHNE

Marktplatz 9
(hinter der Marktkirche)

65183 Wiesbaden
www.wiesbaden.de/caligari

youth youth days



Bemerkenswert an den diesjährigen exground youth days ist, dass die Frauen den Männern auf dem Regiestuhl den Rang abgelassen haben: Sie zeichnen für vier der sieben Produktionen verantwortlich und stellen darin heranwachsende Protagonistinnen mit ihren Sehnsüchten, Rebellionen und Problemen in den Mittelpunkt – sei es die 13-jährige Joana aus Brasilien in *THE FIRST DEATH OF JOANA*, die kaum ältere Venera aus dem Kosovo in ihrem Kampf gegen archaisch-patriarchale

Strukturen in *LOOKING FOR VENERA* oder Jana und Maya aus Nordmazedonien in *SISTERHOOD*, deren Freundschaft an den Folgen ihres manipulativen Verhaltens in den sozialen Medien zu zerbrechen droht. Aber auch die Lebenswirklichkeit von jungen Männern gerät nicht aus dem Blick im Internationalen Jugendfilm-Wettbewerb, der dotiert ist mit Preisgeldern von 4.000 EUR. Freuen Sie sich auf magische Bilder vom Rande der Lagune von Venedig, und begleiten Sie Daniele bei seinem Traum von einem schnellen Motorboot in *ATLANTIDE*. Oder bängen Sie mit dem 13-jährigen Ramin aus dem Iran in *ANY DAY NOW*, der mit seiner Familie von der Ausweisung aus Finnland bedroht ist. Oder spüren Sie die identitätsstiftende Kraft von Musik im Wettbewerbsbeitrag *SOUL KIDS*.

The remarkable thing about this year's exground youth days is that the number of women has surpassed that of men in the director's chair: they're responsible for four of the seven productions and place the focus on growing protagonists and their longing, rebellion and problems – whether it's 13-year-old Joana from Brazil in *THE FIRST DEATH OF JOANA*, barely older Venera from Kosovo in her struggle against archaic and patriarchal structures in *LOOKING FOR VENERA*, or Jana and Maya from North Macedonia in *SISTERHOOD*, whose friendship is on the verge of being destroyed in the wake of their manipulative behaviour on social media. But the everyday reality of young

men is also treated in the International Youth Film Competition, which features prizes totalling EUR 4,000. You can look forward to magic images from the edge of the Venetian Lagoon, and pursue speedboat dreams with Daniele in *ATLANTIDE*. Or worry along with 13-year-old Ramin from Iran in *ANY DAY NOW*, as he and his family await deportation from Finland. Or feel music's power to shape identity in the French production *SOUL KIDS*.

fokus fokus usa



Ist das gegenwärtige Filmemachen der USA in einem Programm überhaupt abbildbar? Lassen sich die vielen Themen, Communities und sozialen Verhältnisse adäquat widerspiegeln? Natürlich ist die Auswahl dieses Fokus subjektiv, wie sollte es auch anders sein? Sicherlich ist so manches hinten runtergefallen, anderes konnte nicht gezeigt werden, und dennoch: Die 13 langen und zehn kurzen Filme sowie der Wettbewerbsbeitrag der youth days vermitteln eine Idee von der Vielfältigkeit des US-Films.

Es werden prekäre Verhältnisse ebenso gezeigt wie der Reichtum der Oberschicht, die Historie befragt und das Jetzt ausgelotet, von indigenem Leben poetisch wie experimentell erzählt sowie schwarze und queere Perspektiven ins Zentrum gerückt. Nicht erst seit der Ära Trump sind die Risse in der US-Gesellschaft tief und krankend die „States“ an einem stark verwurzelten Rassismus, dessen Tragweite durch „Black Lives Matter“ noch einmal landesweit auf den Straßen sichtbar wurde – sowie am durch die „Me Too“-Bewegung thematisierten Sexismus. Trotz aller Probleme sind die USA noch immer ein Land der künstlerischen und sozialen Innovationen und des emanzipatorischen Handelns. Und des kreativen, unbequemen, visionären Kinos.

Can the state of contemporary filmmaking in the USA even be captured in a single programme? Can the myriad themes, communities and social conditions be adequately reflected? Of course, the selection for this Focus is subjective, how could it not be? Sure, some things fell through the cracks, other couldn't be shown, and yet: the 13 feature-length and ten short films, as well as the French contribution to youth days situated in Memphis/Tennessee, convey a sense of the variety of US-American cinema. Precarious circumstances are shown alongside the wealth of the upper class, history is examined and the here and now mined for potential, stories of

indigenous life are told in poetic and experimental fashion and black and queer perspectives are placed centre-stage. The fissures in American society predate the Trump era, as does the deeply rooted racism that ails the States – a sickness made visible again nationwide thanks to the efforts of the „Black Lives Matter“ movement – and the culture is also plagued by the sexism called out by the „Me Too“ movement. In spite of all its issues, the USA is still a nation of artistic and social innovation and emancipatory action. And one of creative, uncomfortable, visionary cinema.

world world cinema



In unserer neuen Sektion World Cinema präsentieren wir elf Dokumentar- und Spielfilme und nehmen Sie mit auf eine Reise nach Ägypten, Argentinien, Australien, Brasilien, Chile, China, die Dominikanische Republik, den Irak, Japan, Marokko und Mexiko. Frauen und Sport sind thematische Schwerpunkte der Reihe. Während es in *FEATHERS* und *THE EXAM* um den Kampf von Frauen um Bildung und Gleichberechtigung geht, erobern sich die mexikani-

schen Wrestlerinnen in *LUCHADORAS* über ihren Sport eine Chance auf ein besseres Leben. Julien Faraud setzt in *THE WITCHES OF THE ORIENT* dem erfolgreichsten weiblichen Volleyballteam in der Geschichte Japans ein Denkmal. Und *GIRLS CAN'T SURF* zeigt die Pionierinnen der Sportart in einer männerdominierten Millionen-Dollar-Industrie. Doch keine Angst, wir haben auch Filme mit Männern im Programm: *JAILBREAK PACT*, der Boxoffice-Hit aus Chile, erzählt vom spektakulärsten Gefängnisausbruch aller Zeiten: 1990, einen Monat vor dem Ende der Diktatur von General Pinochet. Und in *THE DOG WHO WOULDN'T BE QUIET* quälen den Helden der Corona-Lockdown und die Midlife-Crisis.

In World Cinema, our new section, we are presenting eleven documentary and fiction feature films and taking you along on a journey to Egypt, Argentina, Australia, Brazil, Chile, China, the Dominican Republic, Iraq, Japan, Morocco and Mexico. Women and athletics are some of the thematic focal points of this journey. While *FEATHERS* and *THE EXAM* treat women's struggles for education and equality, the female Mexican wrestlers in *LUCHADORAS* use their sport to seize a chance for a better life. In *THE WITCHES OF THE ORIENT*, Julien Faraud pays tribute to the most successful female volleyball team in the history of Japan. And *GIRLS CAN'T SURF*

shows the pioneers of a sport in a male dominated million-dollar industry. However, have no fear, we also have films in the programme that feature men: *JAILBREAK PACT*, the box office smash from Chile, relates the most spectacular prison break of all time, which took place in 1990, a month before the fall of General Pinochet's tyrannical regime. Finally, in *THE DOG WHO WOULDN'T BE QUIET*, the hero is tortured by the Covid lockdown and midlife crisis.



Unsere zweite neue Sektion European Cinema serviert Ihnen die Highlights großer Festivals. Leos Carax' fantastisches Musical ANNETTE über die Beziehung eines Stand-up-Comedians mit einer Opernsängerin begeisterte als Eröffnungsfilm in Cannes bereits das Publikum. Wie auch die sehr schräge französische Komödie BLOODY ORANGES von Jean-Christophe Meurisse oder JANE BY CHARLOTTE: Darin porträtiert Charlotte Gainsbourg einfühlsam ihre Mutter Jane Birkin. Sebastian Meises GROSSE FREIHEIT, der die Geschichte

Our new European Cinema section serves up highlights from big festivals. Leos Carax' fantastic musical ANNETTE, about the relationship between a stand-up comic and an opera singer, delighted the audience as the opening film in Cannes. The super weird French comedy BLOODY ORANGES by Jean-Christophe Meurisse or JANE BY CHARLOTTE, in which Charlotte Gainsbourg paints a sensitive portrait of her mother Jane Birkin, are equally ravishing. Sebastian Meise's GREAT FREEDOM, which tells the story of Hans Hoffmann, a man persecuted for his sexuality in post-war Germany, was honoured with the Jury Prize in Cannes in the "Un Certain Regard" series. And two films are coming to Wiesbaden from the com-

des für seine Homosexualität verfolgten Hans Hoffmann erzählt, wurde in Cannes in der Reihe „Un Certain Regard“ mit dem Jurypreis ausgezeichnet. Direkt aus dem Wettbewerb von Venedig kommen zwei Filme nach Wiesbaden: das Politdrama LEAVE NO TRACES von Jan P. Matuszyński, der für Polen ins Rennen um den Oscar 2022 gehen wird, und der ukrainische Film REFLECTION von Valentyn Vasyanovych, der den schwierigen Weg eines Arztes aus dem Krieg zurück ins Leben nachzeichnet. Und Fans des Italo-Westerns dürfen sich auf DJANGO & DJANGO – SERGIO CORBUCCI UNCHAINED freuen. Quentin Tarantino nimmt hier alle Western von Sergio Corbucci unter die Lupe. Wir präsentieren 13 Filme aus zehn Ländern, darunter vier französische Produktionen.

petition in Venice: the political drama LEAVE NO TRACES by Jan P. Matuszyński, which will be representing Poland in the running for the Oscar in 2022, and the Ukrainian film REFLECTION by Valentyn Vasyanovych, which traces a doctor's struggle to return to normalcy after wartime. And Italo-Western fans can look forward to DJANGO & DJANGO – SERGIO CORBUCCI UNCHAINED, wherein Quentin Tarantino takes a close look at all of Sergio Corbucci's westerns. We are proud to present 13 films from ten countries, including four French productions.



exground filmfest vergibt zum sechsten Mal DAS BRETT für den besten Film in der Reihe Made in Germany, dotiert mit 1.500 EUR. Obwohl die Gefangenengjury wegen Covid-19 immer noch nicht arbeiten kann, hat sich der Trägerverein von exground filmfest, der Wiesbadener Kinofestival e. V., entschlossen, den Wettbewerb auszurichten und das Preisgeld zu stiften. Wie schon 2020 wird das Publikum (diesmal in den Kinos) über den Gewinnerfilm entscheiden. In den sechs Spielfilmen im Wettbewerb dreht sich

For the sixth time, exground filmfest is awarding DAS BRETT, with EUR 1,500 in prize money, for the best film in the Made in Germany series. Though the inmate jury is still not able to work due to Covid-19, the support association from exground filmfest, Wiesbadener Kinofestival e. V., has decided to organise the competition and sponsor the prize. As in 2020, the audience (this time in person) will choose the winning film. In the six fiction features of the competition, everything revolves around questions of existential importance: Will the family father in Benjamin Martins' THE SHADOW HOUR be able to save his wife and step-daughter from a concentration camp? Can the collapse of a

alles um existenziell wichtige Fragen: Wird der Familienvater in SCHATTENSTUNDE von Benjamin Martins seine Frau und Stieftochter vor dem KZ-Tod bewahren können? Ist der Zerfall einer Bilderbuchfamilie in DER MENSCHLICHE FAKTOR von Ronny Trocker aufzuhalten? Kann ein Vater seine Familie in DIE SAAT von Mia Maariel Meyer vor dem sozialen Abgrund retten? Oder hält eine langjährige Ehe wie in EIN GROSSES VERSPRECHEN von Wendla Nölle allen Widrigkeiten stand? Kann sich NICO von Eline Gehring zurück in ein lebenswertes Leben kämpfen? Oder können die Kids in YOUTH TOPIA von Dennis Stormer und Marisa Meier selbst bestimmen, wann sie erwachsen sind? Schauen Sie einfach Mark Waschke, Dagmar Manzel, Rolf Lassgård, Wolfram Koch & Co. beim Spielen zu!

picture-perfect family be halted in Ronny Trocker's HUMAN FACTORS? Can a father save his family from social ruin in Mia Maariel Meyer's THE SEED? Or will a long-term marriage withstand adversity in Wendla Nölle's QUIET FREEDOM? Can NICO (from Eline Gehring) fight her way back to a life worth living? Or can the kids in Dennis Stormer's and Marisa Meier's YOUTH TOPIA determine when they are officially grown up? Watch Mark Waschke, Dagmar Manzel, Rolf Lassgård, Wolfram Koch & Co. turn in great performances and see for yourself!

fr 12 nov 19.00 uhr Caligari FilmBühne (geschlossene Veranstaltung)
 fr 12 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne
QUEEN OF GLORY von Nana Mensah USA 2021 73 Min. OmdU



Sarah could start an academic career in New York, but she has solid plans to move to Ohio with her lover Lyle. When her mother dies, she is confronted with arranging an Ashanti burial ceremony, her father, who's come from Ghana, a Christian bookstore and co-worker Pitt. Nana Mensah herself lends her main character and her own story about cultural belonging a special warmth and authenticity.

B: Nana Mensah, K: Cybel Martin, S: Cooper Troxel, P: Jamund Washington, Kelley Robins Hicks, Baff Akoto, D: Nana Mensah, Meeko Gattuso, Oberon K.A. Adjepong, Adam Leon, Russell G. Jones

Sarah könnte eine Uni-Karriere in New York einschlagen, aber sie plant fest, mit Liebhaber Lyle nach Ohio zu gehen. Als ihre Mutter stirbt, sieht sie sich jedoch mit der Organisation einer Ashanti-Beerdigungsfeier, dem aus Ghana angereisten Vater, einem christlichen Buchladen und Mitarbeiter Pitt konfrontiert. Nana Mensah selbst verleiht ihrer Hauptfigur und der eigenen Geschichte um kulturelle Zugehörigkeit eine besondere Wärme und Authentizität.

Weingut
UDO OTT
Grorother Hof
RHEINGAU

Quellbornstraße 95 · 65201 Wiesbaden - Frauenstein
 Telefon 06 11 - 4 28 01 02 · www.weingut-ott.de

HUHLE
 STAHLBAU-METALLOBAU
 110 Jahre
www.huhle-stahlbau.de

Ihr Stahl- und Metallbau-Partner aus Wiesbaden

sa 13 nov 15.00 uhr Caligari FilmBühne
WIESBADENER JUGENDFILM-WETTBEWERB

Zur Eröffnung der exground youth days am 13. November 2021 werden Kurzfilme einheimischer Regietalente gezeigt. Das vom Wiesbadener Kinofestival e. V. gestiftete Preisgeld von 500 EUR geht an den Film, der vom Publikum die meisten Stimmen erhält. Die Regie des zweitplatzierten Films erhält vom Apple-Store ergo sum einen Einkaufsgutschein im Wert von 150 EUR.

For the opening of exground youth days on November 13, 2021, we will show films by promising young local talents. The first prize, endowed with EUR 500 by the Wiesbadener Kinofestival e. V., will go to the film which receives the most votes from the audience. The runner-up will be awarded a gift certificate for the Apple store ergo sum valued at EUR 150.

[1] BEOBACHTET

von 10- bis 13-Jährigen einer Jugendgruppe des Medienzentrums Wiesbaden e. V. Deutschland 2021 7 Min. OF Kurzspielfilm

[2] 2020 – A VIRUS SAGA

von Maja Hoffmann Deutschland 2020 3 Min. OF Kurzspielfilm

[3] JENIFER ONE

von David Thievon Deutschland 2020 13 Min. OF Kurzspielfilm

[4] #HEIMAT

von 13- bis 17-Jährigen einer Jugendgruppe des Medienzentrums Wiesbaden e. V. Deutschland 2020 11 Min. OF Dokumentarfilm

[5] AN EXPERIENCE YOU'LL NEVER FORGET

von Philip Norwood Deutschland 2020 3 Min. engl. OF Dokumentarfilm

[6] UNHEIMLICH

von 10- bis 13-Jährigen einer Jugendgruppe des Medienzentrums Wiesbaden e. V. Deutschland 2020 3 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

[7] TITAN

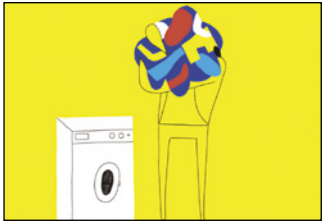
von Thomas Brink und Leo Stoll Deutschland 2021 2 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

ergo sum

Es gibt das richtige iPad für jeden.
 Und für alles.

Ab 379 €

ergo sum Mainz GmbH | Stadionerhofstr. 1A | 55116 Mainz
 Tel.: 06131 - 4948170 | www.applemainz.de



Tempus fugit: Die Zeit fliegt hier fast überall. Piloten verpassen den Starttermin, Waschmaschinen die Liebe, ein Mann lässt die Erinnerung an die verstorbene Freundin kurz aufleben, Yael dagegen will die Partynacht in einem Club am liebsten vergessen, „Bronski Beat“ wird in der Zukunft wiederentdeckt, die Eiseskälte in Russland verlangsamt das Handeln – und dann war ja noch der Lockdown und die verlorene Zeit. Das exground-Team wünscht Ihnen viel Spaß mit unseren Lieblingskurzfilmen 2021.

Tempus fugit: time flies here, almost everywhere. Pilots miss their take-off times, washing machines miss out on love, a man briefly reanimates memories of his late girlfriend, while Yael would prefer to forget a night of hard clubbing, “Bronski Beat” is rediscovered in the future, the icy cold of Russia slows down the action – and then there is lockdown and lost time. The exground team wishes you lots of fun with our favourite short films for 2021!

[1] THE ARCHIVISTS

von Igor Drjaca Kanada 2020 14 Min. engl. OF Kurzspielfilm

In einer dystopischen Zukunft entdeckt ein Trio von Musikern eine alte Schallplatte und versucht, einen ihrer Songs neu zu erfinden. // In a dystopian future, a trio of musicians discover a degraded vinyl record and attempt to re-imagine one of its songs.

[2] 0

von Paul Wenninger Österreich/Frankreich 2021 6 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Ein Stop-Motion-Film, in dem sich der Filmemacher dem „rasenden Stillstand“ ergibt. Die Zeit vergeht wie im Flug um den stehenden Paul. // Frame by frame, Paul makes the rounds standing still, in an initially completely empty salon, with his back turned to the walls.

[3] THE AFFECTED

von Rikke Gregersen Norwegen 2020 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Kurz vor dem Take-off kommt es in einem Flugzeug zu einer Situation, die den Abflug verhindert. Der Pilot bezieht Stellung. // Passengers and crew on a commercial flight question their ethics when a situation occurs on their flight minutes before take-off.

[4] AMATEURS

von Ceres Machado Spanien 2021 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Paco hat die zündende Idee, um seine Haushaltskasse aufzubessern: Homemade-Pornos. Er muss nur noch seine Frau Mari davon überzeugen. // Paco tries to convince Mari to shoot homemade porn videos to solve their economic problems.

[5] LOCKDOWN ANTHEM

von Efstathios Avramidis Deutschland 2020 1 Min. griech. OmeU Musikvideo

Ein satirisches Punk-Musikvideo über die Covid-19-Lage durch die Augen eines gewöhnlichen Bürgers, der dem Wahn verfällt. // A satirical punk music video on the Covid-19 situation through the eyes of a common citizen who is going delusional.

[6] BRIGITTE BARDOT

von Cagil Bocut Türkei 2021 14 Min. OmeU Kurzspielfilm

Eine „moderne“ türkische Familie freut sich auf den Austauschschüler aus Frankreich. Er soll der Tochter bei der Fremdsprache helfen. // A “modern” Turkish family expects an exchange student from France who will accompany their ten-year-old daughter for the summer.

[7] WASHING MACHINE [PRAČKA]

von Alexandra Májová Tschechische Republik 2020 5 Min. o. Dial. Animationsfilm

Waschen und Liebe. // Wash and love.

[8] SINTRA III

von Aitor Echeverría und Ivan Casajús Spanien 2020 12 Min. OmeU Kurzspielfilm

Oscar ist nach dem Tod seiner Freundin traumatisiert. Dann entdeckt er eine Box mit Musikkassetten, die seine Elena aufgenommen hat. // Oscar lives traumatized by the death of his girlfriend. One day, he discovers an old box full of music tapes Elena used to create.

[9] TOURISTS

von Sharon Israeli Israel 2021 10 Min. hebr.-engl. OmeU Kurzspielfilm

Night-Clubbing in Tel Aviv: Yael geht mit ihrem Freund und Paulo aus Italien aus. Eine Nacht, die anders verläuft als geplant. // Night clubbing in Tel Aviv: Yael goes out with her boyfriend and Paulo from Italy. A night that turns out differently than planned.

[10] IT'S COLD [HOLODNO]

von Danil Ivanov Russland 2021 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Winter: Zwei russische Polizisten müssen im Nirgendwo eine Leiche bergen. Selbst ein guter „Bulle“ kommt gegen die Kälte nicht an. // One wants to be a good police officer, but it's very cold in Russia. In the hinterland, two police officers are sent on a mission.

youth

sa 13 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

ANY DAY NOW

von Hamy Ramezan Finnland 2020 82 Min. finn.-farsi Omd+eU



Ein herzergreifender Film über Flucht und Asyl: Der 13-jährige Ramin aus dem Iran lebt mit seiner Familie in einem Flüchtlingsheim in Finnland. Gerade als er beginnt, die Schulferien zu genießen, erhält die Familie die Nachricht, dass ihr Asylantrag abgelehnt wurde. Die Mehdi-pours legen einen letzten Einspruch ein und versuchen, ihren Alltag trotz der drohenden Abschiebung positiv zu meistern und die Sorgen von Ramin und seiner Schwester fernzuhalten.

A heart-rending film on escape and asylum: Ramin, 13, lives with his Iranian family in a Finnish refugee shelter. Just as he's starting to enjoy his holidays, the family gets the news that their request for asylum has been rejected. The Mehdi-pours file a last appeal and try to get through the day in a positive way despite looming deportation, while keeping anxious thoughts at bay for Ramin and his sister.

B: Hamy Ramezan, Antti Rautava, K: Arsen Sarkisants, S: Joona Louhivuori, P: Jussi Rantamäki, Emilia Haukka, D: Ramin Mehdi-pour, Bahman Mehdi-pour, Mahtab Mehdi-pour, Donya Mehdi-pour

fokus dok

sa 13 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

MY NAME IS LOPEZ

von P. David Ebersole und Todd Hughes USA 2021 98 Min. OmdU



Der Gitarrist und Sänger Trini Lopez III wurde als Sohn mexikanischer Einwanderer ohne Papiere in Dallas geboren und schaffte es im Amerika der 1960er-Jahre, einer der ersten Latino-Rockstars zu werden: Mit seiner Gitarre kämpfte er sich aus dem Ghetto und wurde zu einer echten US-amerikanischen Rock-and-Roll-Legende und Ehrenmitglied von Frank Sinatras „Rat Pack“. Seine Version von „If I Had a Hammer“ erreichte in 36 Ländern Platz eins.

Guitarist and singer Trini Lopez III was born of undocumented Mexican immigrants and overcame all odds in 1960s America to become one of the first Latino rock stars. He fought his way out of the ghetto to become a true American legend and one of the first Latino rock stars, an honorary member of Frank Sinatra's “Rat Pack”. His version of “If I Had a Hammer” reached number one in 36 countries.

K: Sam Ameen, Mark Putnam, P: Joan Gand, Gary Gand, P. David Ebersole, Todd Hughes, mit: Trini Lopez, Jim Brown, Robert Diaz, Joan Gand, Gary Gand, Billy Gibbons, Dave Grohl, Shag, Oralee Walker, Dionne Warwick

sa 13 nov 18.00 uhr Krypta der Marktkirche
FILMQUIZ mit Rex Kramer



Von Romero bis Renoir, von Wenders bis Willis, von BLADE RUNNER bis BABEL: Quer durch die Kinogeschichte und alle Genres bewegt sich dieser kunterbunte Abend für Filmfreunde auch in Wiesbaden beim exground filmfest. Das Prinzip: Man kommt in Gruppen oder bildet sie vor Ort (bis sechs Personen), macht es sich auf den Kirchenbänken bequem, nimmt einen Drink und folgt den Quizaufgaben. Also, es gilt: mitraten und Spaß haben! Einlass ab 17.30 Uhr.

From Romero to Renoir, Wenders to Willis, BLADE RUNNER to BABEL: this lively evening of cinema trivia where all eras and genres are in play is sure to delight film fans in Wiesbaden at exground filmfest too. Here's how it works: show up with a group or put one together at the venue (up to six people), settle in, order a drink and follow the quiz instructions. Come guess along with us and have a good time! Please note: the quiz will be in German. Doors open at 5:30 pm.

sa 13 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne (Fassung: OmdU)
 mo 15 nov 20.15 uhr Pupille – Kino in der Uni (Fassung: OF)
ZOLA von Janicza Bravo USA 2020 90 Min.

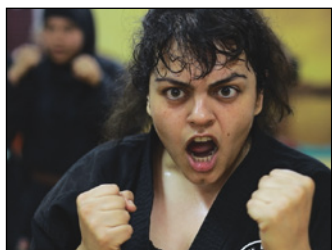


Ein 148-Tweet-Thread und ein „Rolling Stone“-Artikel sind die realsatirische Basis dieser filmischen Achterbahn. Zola trifft Stefani, und das schnelle Geld winkt in Florida beim Pool-Dance. Nur: Es geht immer noch 'ne Nummer schneller. Zusammen mit Stefanis Boyfriend und einem „Mitbewohner“ crashen sie die Nacht. Ab und an blinzelt Zola ungläubig über all den Sex, den Sarkasmus, die Seriosität des Untergehens. Nur: mit gefangen, mit gehangen.

A 148-tweet thread and a “Rolling Stone” article are the real-life underpinning for this rollercoaster ride. Zola meets Stefani and Florida beckons with “pool dancing” for quick cash. But why not go in even harder? With Stefani’s boyfriend and a “housemate”, the two tear up the night, while Zola blinks in disbelief at all the sex, sarcasm and impending doom. Guilty by association is still guilty.

B: Andrew Neel, Mike Roberts, Jeremy O. Harris, Janicza Bravo, K: Ari Wegner, S: Joi McMillon, P: Christine Vachon, David Hinojosa, Gia Walsh, Kara Baker u. a., D: Taylour Paige, Riley Keough, Nelcie Souffrant, Nasir Rahim

sa 13 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater
NICO
 von Eline Gehring Deutschland 2021 75 Min. dt.-engl.-farsi OmeU



Nico ist eigentlich eine Frohnatur. Sie liebt ihren Job als Altenpflegerin und ist wegen ihrer lockeren und verständnisvollen Art bei allen beliebt. Als sie jedoch Opfer eines rassistisch motivierten Überfalls wird, fängt sie an, ihre eigene Situation zu überdenken. Als Frau mit persischen Wurzeln scheint sie wohl doch nicht zur deutschen Gesellschaft dazuzugehören. Ein hartes Training in Selbstverteidigung soll ihr wieder Mut im Alltag geben.

Nico, German-Persian, emancipated and happy, is the most popular geriatric nurse for her clients. With her best friend Rosa, she enjoys the summer in Berlin. A racist attack tears the self-confident Nico from her self-determined everyday life. Waking up in the hospital, she realizes that she doesn't seem to be a part of it after all. Plagued by scraps of memories of the attack, Nico isolates herself more and more.

B: Sara Fazilat, Eline Gehring, K: Francy Fabritz, S: Eline Gehring, P: Sara Fazilat, D: Sara Fazilat, Sara Klimoska, Javeh Asefjdah, Andreas Marquardt, Brigitte Kramer, Sabrina Tannen

sa 13 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
ZANKA CONTACT
 von Ismaël el Iraki Frankreich/Belgien/Marokko 2020 115 Min. arab. OmeU

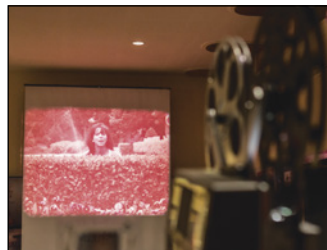


Ein Autounfall kreuzt die Leben zweier Misfits im quirligen Casablanca. Larsen war mit seiner Rockband und seinem Song „Full Contact Love“ ein großer Hit. Wegen seines Drogenkonsums ist er nur noch ein Schatten seiner selbst. Mit seiner schlangenederbezogenen Gitarre hofft er in „Casa“ vor seinen Gläubigern sicher zu sein. Auch die vorlaute Prostituierte Rajae versucht, ihrer Vergangenheit zu entkommen. Gemeinsam nehmen sie es mit dem Rest der Welt auf.

In hellish Casablanca, a car-crash sets ablaze a burning, passionate love story between has-been rocker Larsen and the streetwise amazon Rajae. An unspeakable trauma is their common history; rock 'n' roll their mutual savior. Larsen's snakeskin-covered guitar and Rajae's liquid gold voice could be heaven, if only everything from his drug-induced visions to her music-buff pimp didn't get in the way...

B: Ismaël el Iraki, K: Benjamin Rufi, S: Camille Mouton, P: Saïd Hamich Ben Larbi, M: Alexandre Tartièrre, D: Khansa Batma, Ahmed Hammoud, Saïd Bey

sa 13 nov 22.00 uhr Krypta der Marktkirche
LES ANNÉES SCOPITONES – JUKEBOXFILME AUS DEN 60ER-JAHREN



Scopitones (1959–1978), die direkten Vorläufer der Musikvideos, wurden in jukeboxähnlichen Geräten mit Monitor nach Einwurf einer Münze abgespielt. Sie standen meist in Bahnhöfen, Bars und anderen öffentlichen Plätzen. Gedreht wurde meist an einem einzigen Schauplatz. In unserer Scopitone-Bar erleben Sie auf 16-mm-Originalkopien Auftritte von Sylvie Vartan, Petula Clark, Dalida, Debbie Reynolds, Alice & Ellen

Kessler und vielen mehr. Zusammenge stellt und moderiert von Bernd Brehmer.

Scopitones (1959–1978), the forerunner to music videos, were played on coin-fed jukebox-like devices featuring built-in monitors. One could find them in train stations, bars, and in other public places. They typically featured footage shot on one location. In our Scopitone Bar, you can experience original 16mm clips from the likes of Sylvie Vartan, Petula Clark, Dalida, Debbie Reynolds, Alice and Ellen Kessler, and many more. Compiled and moderated by Bernd Brehmer.

sa 13 nov 22.15 uhr Caligari FilmBühne
BLOODY ORANGES [ORANGES SANGUINES]
 von Jean-Christophe Meurisse Frankreich 2021 102 Min. OmeU



Ein rühriges Rentnerpaar müht sich in einem Tanzwettbewerb ab, deren Jury über die Bewertungskriterien diskutiert. Der französische Finanzminister hat Probleme mit der Presse. Ein Mädchen plant ihr erstes Mal ... Von den unscheinbaren und zunächst unzusammenhängenden Anfängen einer Gesellschaftssatire darf man sich nicht täuschen lassen. Hier wird das Fundament für ein – wer hätte es bei dem Titel vermutet – überaus blutiges Finale gelegt.

France, today. Simultaneously, a retired couple overwhelmed by debt tries to win a dance contest, as the minister of economy is suspected of tax evasion, and a teenage girl encounters a sexual maniac, while a young lawyer attempts to climb the social ladder. When the shoe drops, the winner won't necessarily be the one we expected.

B: Jean-Christophe Meurisse, K: Javier Ruiz-Gomez, S: Flora Volpelière, P: Alice Girard, Marine Bergère, Romain Daubeach, D: Alexandre Steiger, Christophe Paou, Lilith Grasmug, Lorella Cravotta

Boxen, Sammelleidenschaft und Liebe sind Themen des zum 16. Mal stattfindenden Wettbewerbs um den besten Wiesbadener Kurzfilm. Ausgewählt wurden zehn Filme, darunter zahlreiche Premieren, die entweder von hier geborenen oder lebenden Regisseuren oder in Wiesbaden gedreht wurden. Das Programm ist auch Teil der in Kooperation mit dem Kulturamt Wiesbaden initiierten Reihe „Filmstadt Wiesbaden“. Das Preisgeld von 500 EUR geht an den/die Regisseur/-in des Siegerfilms, gestiftet vom Wiesbadener Kurier, dem lokalen Medienpartner von exground filmfest. Der vom Kinopublikum ermittelte Gewinnerfilm wird im Rahmen der Preisverleihung am 21. November 2021 bekanntgegeben.

Boxing, passion for collection and love are the themes of the 16th annual competition for the best Wiesbaden-rooted short film. Ten works made our shortlist, including numerous premieres, produced by filmmakers either born or residing in Wiesbaden, or shot in the city itself. The programme is also part of the film series "Film City Wiesbaden", initiated in cooperation with the city's cultural department. A cash prize of EUR 500, sponsored by the Wiesbadener Kurier, exground filmfest's local media partner, goes to the director of the winning film. The cinema audience will choose the winning film, which will be announced during the awards ceremony on November 21, 2021.

WIESBADENER KURIER

[1] SCHLAGFERTIG – BOXEN ALS WEGWEISER

von Samira Najafian Deutschland 2021 26 Min. OF Dokumentarfilm



Die Verbindung aus Erfolg sowie Integrations- und Präventionsarbeit macht das Boxtraining von Coach El Bakri zu etwas Besonderem. // It is the combination of success, integration and prevention work that makes boxing training by coach El Bakri something special.

[2] BLEACH

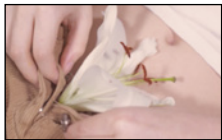
von Kristin Garrelts Deutschland 2021 4 Min. o. Dial. animiertes Musikvideo



Die Musik in BLEACH lässt eine bunte Welt der Klänge und Farben entstehen, die in der Fantasie einer jungen Frau fest verankert ist. // The music in BLEACH creates a variegated world of sounds and colours that exists in the imagination of a young woman.

[3] TOUCH

von Lara Last Deutschland 2021 3 Min. OF Experimentalfilm



Berührungen können uns einnehmen, sich in unserer Haut verankern und bleiben spürbar. Sie können auch wehtun, uns triggern. // Touch can take us over, it can anchor itself in our skin and remain noticeable. Like memories, they exist in us, can hurt us, trigger us.

[4] ALONE von Janine Albrecht, Pierre Rottmair und Sophie Weiss

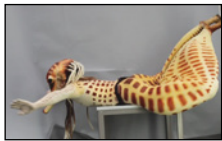
Deutschland 2021 9 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Was passiert, wenn man Tag für Tag alleine ist, keine Stimme hört – nur die eigene im Kopf? Dann ist der Wahnsinn schon nah. // What happens when you're alone, day in, day out, without human voices – except the one in your head? Insanity is already very near.

[5] PLANET B

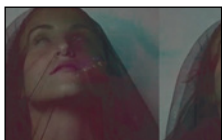
von Leonard Reise Deutschland 2021 3 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Wie wird das Leben nach der Pandemie aussehen? Was verändert sich? Das unbekannte Tier mutiert zum Virus, der sich stetig vermehrt. // What will life look like after the pandemic? What will change? The unknown animal mutates into a virus that constantly multiplies.

[6] MARCO LECKBERT – LISTENING TO MY MIND

von Hannah Gerlach Deutschland 2021 2 Min. o. Dial. Musikvideo



Im Musikvideo geht es um Phobien, Angstzustände und das Wahnsinnigwerden. Von Sekunde zu Sekunde spitzt sich der Wahnsinn zu. // This music video treats phobias, anxious states and the descent into madness. The insanity mounts with each passing second.

[7] JUWELEN AUS VINYL

von Laura Kräfft und Verena Ennisch Deutschland 2021 10 Min. OF Dokumentarfilm



Joachim Faber hat seit seiner Kindheit eine große Leidenschaft für Jazzmusik und Schallplatten. Die Liebe zur Musik prägte sein Leben. // Joachim Faber has a passion for jazz music and records since he was a child, which accompanied him all his life.

[8] SUB URBAN – CRADLES (LYRIC VIDEO)

von Phi Trang Ly Deutschland 2020 2 Min. engl. OF animiertes Musikvideo



Wir tauchen ein in eine in Flammen aufgehende Welt. Mit unserem inneren Dämon suchen wir einen Weg aus der Orientierungslosigkeit. // We become immersed in a world consumed by flames. With our inner demon, we seek escape from disorientation.

[9] LEERES NEST

von Dascha Petuchow Deutschland 2021 14 Min. OF Kurzspielfilm



Zwei Generationen, ein gemeinsames Essen. Jung trifft auf alt, traditionell auf liberal: der einzige Sohn, seine Freundin und die Eltern. // Two generations, one meal together. Young meets old, traditional meets liberal: mother, father, their only grown son and his girlfriend.

[10] ASTRONAUT

von Jade Stendel Deutschland 2020 4 Min. OF animiertes Musikvideo



Das animierte Musikvideo zum gleichnamigen Lied von Dota Kehr entführt in seiner sehr eigenen Interpretation in eine andere Welt. // An animated music video for the eponymous Dota Kehr tune transports us to another world with its idiosyncratic interpretation.

Wir wünschen ein schönes
exground filmfest

US Filmproduktion GmbH & Co.KG
Hanauer Landstraße 52
60314 Frankfurt am Main

US FILMPRODUKTION

Tel: +49 (0) 69 430 894 0
Web: www.us-filmproduktion.de
Mail: info@us-filmproduktion.de

Ilona Grundmann
Filmproduktion

so 14 nov 15.00 uhr Caligari FilmBühne

SOUL KIDS

von Hugo Sobelman Frankreich 2021 75 Min. engl. OmdU



Memphis, Tennessee – einer der ärmsten Städte der USA und Heimat der Stax Music Academy. Ein Zufluchtsort für schwarze Jugendliche aus schwierigen Verhältnissen. Und eine Oase der Soul-Musik. Die Akademie führt das Erbe von Stax Records fort, dem legendären Soul-Label der 1960er-Jahre. Über das Verstehen dieser Musik in außerschulischen Programmen tauchen Teenager ins Erbe der Afroamerikaner ein und öffnen sich für neue Zukunftsperspektiven.

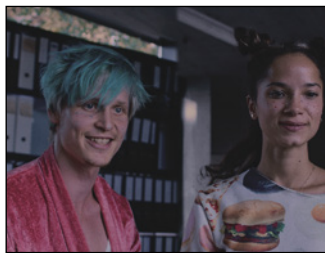
In Memphis, one of the most damaged cities in America, the Stax Music Academy is seen as a safe harbor. This musical after-school program was founded on the legacy of the legendary 1960s label that accompanied the fight for Civil Rights. It allows teenagers to learn and understand Black-Americans history through the greatest Soul hits. A musical time travel and a dive into the minds of a new generation.

B: Hugo Sobelman, K: Dorian Hays, S: Maxime Mathis, P: Toufik Ayadi, Christophe Barral, Carine Ruzniewski, mit: Schülern und Schülerinnen der Stax Music Academy in Memphis/USA

so 14 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

YOUTH TOPIA von Dennis Stormer und Marisa Meier

Deutschland/Schweiz 2021 85 Min. dt. OmeU



Wer bestimmt, dass man erwachsen ist? Der Algorithmus – und das hat mit dem Alter nichts zu tun. Die Langzeitjüngliche Wanja lebt frei und bunt, bis der Algorithmus auch ihr den Traumjob zuweist. Die Anerkennung auf der Arbeit, die gestylte Wohnung, das Partyleben mit legalen Drogen: Erwachsen zu sein fühlt sich gut an, doch schon bald vermisst Wanja ihr altes Leben. Architektin sein oder doch lieber Langzeitjüngliche – das ist hier die Frage.

Who determines that you are an adult? The algorithm, and that has nothing to do with your age. The long-term teenager Wanja lives freely and colorfully until the algorithm also assigns her the perfect job. The newly found prestige at work, a styled apartment, party life with legal drugs: adult life feels good, but soon Wanja misses her old life. Being an architect or rather long-term teenager – that is the question.

B: Dennis Stormer, Marisa Meier, S: Noëmi Preiswerk, P: Marisa Meier, Katrin Renz, Stefan Jäger, Reiner Krausz, Vita Spieß, Dennis Stormer, D: Elsa Langnäse, Lou Haltinner, Saladin Dellers

so 14 nov 15.00 uhr Murnau-Filmtheater

RETURNING TO REIMS

von Jean-Gabriel Périot Frankreich 2021 80 Min. OmeU



Der Film basiert auf dem Roman von Didier Eribon und erzählt die Geschichte der französischen Arbeiterklasse von Anfang der 1950er-Jahre bis heute und gewährt intime Einblicke in die Politik. In einer beeindruckenden Montage von Archivmaterial aus Reportagen sowie Spiel- und Dokumentarfilmen bringt der Film diese Zeit auf die Leinwand. Die famosse Schauspielerin Adèle Haenel führt durch diese aufwühlende Geschichte der politischen Kämpfe in Frankreich.

Based on a novel by Didier Eribon, the film tells the story of the French working class from the 1950s to today, while providing an intimate look at the political sphere. The era is brought to life on screen through an impressive mix of archival footage drawn from news reports as well as fiction and documentary films. Gifted Adèle Haenel leads us through this stirring history of political struggle.

B: Jean-Gabriel Périot, K: Julia Mingo, P: Marie-Ange Lucian, mit: Adèle Haenel (Stimme)

so 14 nov 18.00 uhr Krypta der Marktkirche

LESUNG: US-LITERATUR



Lesung zum Länderschwerpunkt USA: Auch in diesem Jahr gestalten wir einen literarischen Abend passend zum Länderfokus. Freundlich unterstützt bei der Auswahl der Bücher hat uns die Buchhandlung Vaternahm. Armin Nufer, Sprecher und Schauspieler, liest unter anderem aus Werken von Castle Freeman und Anne Petry. Castle Freeman ist bekannt für seine Bücher über das ländliche Neuengland und seine Bewohner.

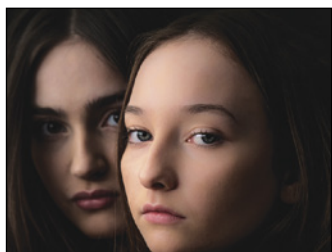
Anne Petry war eine der ersten erfolgreichen Autorinnen der afroamerikanischen Literatur.

Reading on the country focus USA: this year we are again organizing a literary evening to match the country focus. The Vaternahm bookstore has kindly supported us in the selection of books. Armin Nufer, speaker and actor, will read from works by Castle Freeman and Anne Petry, among others. Castle Freeman is known for his books about rural New England and its inhabitants. Anne Petry was one of the first successful authors of African-American literature.

so 14 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

SISTERHOOD [SESTRI] von Dina Duma

Nordmazedonien/Kosovo/Montenegro 2021 90 Min. mazed. Omd+eU



Jana und Maya sind unzertrennlich. Als sie sich aber den tödlichen Folgen ihres manipulativen Verhaltens in den sozialen Medien stellen müssen, wird ihre Freundschaft auf eine (vielleicht zu harte?) Probe gestellt. Der Film spielt in einer Community, für die das Anhäufen von Followern online weit wichtiger ist als die Pflege echter Beziehungen offline, und zeigt authentisch und subtil, wie schwierig es ist, Verantwortung für sein Handeln zu übernehmen.

Jana und Maya are inseparable, but their friendship is put to the test when they're forced to face the consequences of their manipulative behaviour on social media. The film is set in a community where the accumulation of online followers is far more important than maintaining genuine relationships offline, and it shows authentically and subtly how hard it is to assume responsibility for one's actions.

B: Dina Duma, Martin Ivanov, K: Naum Doksevski, S: Martin Ivanov, P: Marija Dimitrova, D: Antonija Belazelkoska, Mia Giraud

so 14 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne

GROSSE FREIHEIT

von Sebastian Meise Österreich/Deutschland 2021 116 Min. OmeU



Hans wird 1945 aus dem Konzentrationslager befreit, aber nur, um in ein Gefängnis verlegt zu werden, damit er dort den Rest seiner Haftstrafe absitzen kann. Denn wegen des berühmten Paragraphen 175 werden auch in der neuen Republik noch über Jahrzehnte sexuelle Handlungen zwischen Männern strafrechtlich verfolgt. Im Gefängnis trifft Hans auf Viktor, einen verurteilten Mörder, der sich ihm gegenüber zunächst abweisend zeigt. Doch mit den Jahren

entwickelt sich eine tiefe Freundschaft zwischen beiden Männern.

In postwar Germany, Hans is imprisoned again and again for being homosexual. Due to the paragraph 175, his desire for freedom is systematically destroyed. The one steady relationship in his life becomes his long time cell mate, Viktor, a convicted murderer. What starts in revulsion grows to something called love.

B: Thomas Reider, Sebastian Meise, K: Crystel Fournier, S: Joana Scrinzi, P: Oliver Neumann, Sabine Moser, Benny Drechsel, D: Franz Rogowski, Georg Friedrich, Anton von Lucke, Thomas Prenn



PROGRAMM 11 | 2021

Murnau FILMTHEATER

Das besondere Filmenerlebnis

FILMREIHEN (Auswahl)

Jüdische Filmschaffende im Kino der Weimarer Republik | WIR in Wiesbaden | Festival-Nachlese

KINOTERMIN (Auswahl)



Mi 3.11. 19.00 Uhr
Jüdische Filmschaffende im Kino der Weimarer Republik
ICH BEI TAG UND DU BEI NACHT
 Regie: Ludwig Berger, DE 1932
 Einführung: Filmwissenschaftlerin Marie Dudzik



Do 4.11. 20.15 Uhr
Komödien international
HELDEN DER WAHRSCHEINLICHKEIT – RIDERS OF JUSTICE
 Regie: Anders Thomas Jensen, DK 2020, OmU



Fr 5.11. 17.30 Uhr
In Kooperation mit...
TAGEBUCH EINER BIENE
 Regie: Dennis Wells, DE 2020, DF



Fr 5.11. 20.15 Uhr
Schlachthof-Film des Monats
THE SPARKS BROTHERS
 Regie: Edgar Wright, GB/US 2021, OmU



Mi 10.11. 19.30 Uhr
Filmz – Festival des deutschen Kinos
NOSFERATU – EINE SYMPHONIE DES GRAUENS
 Regie: F. W. Murnau, DE 1921
 Live-Musik: Uwe Oberg am E-Piano
 Einführung: Filmwissenschaftlerin Ann-Christin Eikenbusch



Do 11.11. 17.15 Uhr
Kennzeichen D
SCHACHNOVELLE
 Regie: Philipp Stölzl, DE 2021, DF

Do 11.11. 20.15 Uhr
WIR in Wiesbaden
SILENCE RADIO
 Regie: Juliana Fanjul, MX/CH 2019, OmU

Fr 26.11. 20.15 Uhr
Natourale Naturfilmnacht
MEGETI – AFRICA'S LOST WOLF und **DIE VERRÜCKTE WELT DER HÖRNCHEN**
 Regie: Yann Sochaczewski, DE 2016 und 2019, DF
 Gespräch mit dem Regisseur im Anschluss
 Eintritt: 10€

Sa 27.11. 20.15 Uhr
Festival-Nachlese
ONLINE FÜR ANFÄNGER
 Regie: Gustave Kervern, Benoit Delépine, FR 2020, DF

Mi 8.12. 19.00 Uhr
Jüdische Filmschaffende im Kino der Weimarer Republik
DIE DREI VON DER TANKSTELLE
 Regie: Wilhelm Thiele, DE 1930
 Einführung: Filmwissenschaftler Dr. Philipp Stiasny

Deutsches Filmhaus | Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung | Murnau-Filmtheater
 Murnaustraße 6, 65189 Wiesbaden
 Eintritt: 8€/7€ ermäßigt für Kinder, Studierende, Auszubildende, Rentner*innen und Personen mit Schwerbehinderung. Bei Filmen mit Überlänge und Sonderveranstaltungen können die Eintrittspreise variieren.
 Vorverkauf, weitere Informationen und Newsletter-Anmeldung unter www.murnau-stiftung.de/filmtheater.
 Reservierung: Telefon 0611-97708-41 (Mo - Fr 10-12 Uhr), filmtheater@murnau-stiftung.de.
 Mit freundlicher Unterstützung des Kulturamts der Landeshauptstadt Wiesbaden.

fokus so 14 nov 20.00 Uhr Murnau-Filmtheater (Fassung: OmdU)
 fr 19 nov 20.00 Uhr ProgrammKino Rex (Fassung: OF)
THE KILLING OF TWO LOVERS von Robert Machoian USA 2020 84 Min.



David and Nikki are a couple, though they live apart at times. And though he agreed to an open relationship, David has been raging inside since he learned Nikki has a lover. The fulminant images that cameraman Jiménez uses to depict toxic masculinity bubbling out in the boondocks have been precisely edited by director Robert Machoian himself. A gripping melodrama that gets deep under the skin.

David und Nikki leben zeitweise getrennt. Und obwohl sie sich erlauben, andere Menschen romantisch zu treffen, kocht im Familienvater die Wut, seitdem er weiß, dass Nikki einen Liebhaber hat. Die fulminanten Bilder, die Kameramann Jiménez für die brodelnde, toxische Männlichkeit im ländlichen Nirgendwo findet, sind präzise geschnitten von Regisseur Robert Machoian selbst. Ein suspensegeladenes Melodram, das sich tief unters Nagelbett gräbt.

B: Robert Machoian, K: Oscar Ignacio Jiménez, S: Robert Machoian, P: Clayne Crawford, Scott Christopherson, Robert Machoian, D: Clayne Crawford, Sepideh Moafi

world so 14 nov 20.00 Uhr Krypta der Marktkirche
BANTU MAMA
 von Ivan Herrera Dominikanische Republik 2021 77 Min. span.-frz. OmeU



A French woman of African descent (strong performance by Clarisse Albrecht) manages to escape after being arrested for smuggling drugs in the Dominican Republic. She finds shelter in the most dangerous district of Santo Domingo, where she is taken in by a group of children growing up without their parents. By becoming their protégée and maternal figure, she will see her destiny change inexorably.

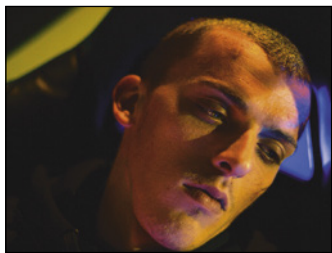
Eine Französin afrikanischer Herkunft (Clarisse Albrecht mit einer starken Vorstellung) wird wegen Drogenschmuggels in der Dominikanischen Republik verhaftet und kann fliehen. Sie rettet sich in den gefährlichsten Bezirk von Santo Domingo. Dort wird sie von einer Gruppe Kindern aufgenommen, die auf sich alleine gestellt sind und ohne ihre Eltern aufwachsen. Indem sie sich zu ihrer Beschützerin und Ersatzmutter aufschwingt, verändert sie ihr Schicksal.

B: Clarisse Albrecht, Ivan Herrera, K: Sebastian Cabrera Chelin, S: Pablo Chea, Israel Cardenas, P: Ivan Herrera, Clarisse Albrecht, D: Clarisse Albrecht, Scarlet Reyes, Euris Javiel

fokus so 14 nov 23.00 Uhr Caligari FilmBühne
 exground-SURPRISE



Ein Sneak-Review in Schwarz-Weiß, rau und erdig. Ein kruder, dreckiger Plot, Gute, Böse, Verrückte – und ein paar Luder. Schicke Einstellungen und Bildkompositionen, garniert mit schwarzem Humor. Damals verkannt, heute Kult. Eine fast vergessene cinematografische Perle für Fans der guten Unterhaltung im Kino. Lassen Sie sich überraschen!



In hypnotic images of a summer that refuses to end, ATLANTIDE tells the story of a masculine rite of passage. Outsider Daniele lives on an island on the edge of the Venetian Lagoon, where he dreams of owning an ultrafast motor boat, to show the boys his age who's boss. Alas, everything he attempts in order to realise his dream and gain respect from the others proves counterproductive.

ATLANTIDE erzählt in hypnotischen Bildern von einem nie enden wollenden Sommer die Geschichte einer männlichen Initiation: Außenseiter Daniele lebt auf einer Insel am Rande der Lagune von Venedig und träumt von einem rekordverdächtig schnellen Motorboot, um den gleichaltrigen Jungs zu zeigen, wo der Hammer hängt. Aber alles, was er tut, um seinen Traum zu realisieren und sich den Respekt der anderen zu verschaffen, erweist sich als kontraproduktiv.

B: Yuri Ancarani, K: Yuri Ancarani, S: Yuri Ancarani, P: Marco Alessi, Marta Tagliavia, Hédi Zardi, Fiorella Moretti, D: Daniele Barison, Maila Dabalà, Bianca Berenyi



Lady meets cop, a flirt with lacunae. Suddenly, we escape to a slacker community. Then a drink with Chloë Sevigny. Dark memories intrude. The rhythm, the characters' ebb, flow and ephemeral fates offer liberation from the conventions of ordinary cinema. A well of paranoia and trauma, the film lunges forward in biting dialogue, stagnates, retreats and reinvents itself. Unsettling, and A+ entertainment.

Die Frau und der Polizist. Ein Flirt mit Leerstellen. Plötzlich die Flucht in eine Musiker-Community. Dann ein Drink mit Chloë Sevigny. Dazwischen die Schübe dunkler Erinnerungen. Im Rhythmus des Aufeinandertreffens und Auseinanderdriftens der Charaktere, dem Ephemeren ihrer Schicksale, liegt eine Befreiung von den Konventionen des gewohnten Kinos. Beunruhigend ist das und überaus unterhaltsam – diese langsame Maschine des Uneindeutigen.

B: Paul Felten, K: Joe DeNardo, S: Joe DeNardo, Ian Olds, P: Shrihari Sathe, Kyle Hepp, Caroline von Kuhn, Alex Witherill, D: Stephanie Hayes, Scott Shepherd, Eleanor Friedberger, Chloë Sevigny

AMBROSIUS
FAHRRÄDER
Beratung • Verkauf • Reparatur

Mainstr. 22 • 65203 Wiesbaden-Biebrich
Tel: 0611-669 35 • www.fahrrad-ambrosius.de



Abschied nehmen und das Erinnern in unterschiedlichen Kulturen, Zeiten und Situationen sind die Themen der fünf Kurzfilme: Eine junge Frau wird Trauerbegleiterin auf den Philippinen, ein Tanzfilm erzählt die Geschichte einer Bestatterin – und die zukünftigen Möglichkeiten der Sterbebegleitung sind überraschend vielfältig.

Leave-taking and remembrance in different cultures, eras and situations are the themes of these five short films: a young woman becomes a bereavement counsellor in the Philippines, a dance film tells the story of a female undertaker – and the future possibilities for end-of-life care are surprisingly diverse.

[1] REMEDY [HILUM]

von Don Josephus Raphael Eblahan Philippinen/USA 2020 27 Min. tagalog OmeU Kurzspielfilm
Mona wird in einem Dorf auf den Philippinen von ihrer Mutter zur Trauerhelferin ausgebildet. Das Problem: Mona kann nicht weinen. // Set in a rural coastal village in the Philippines, Mona trains under her mother to start work as a professional mourner-for-hire.

[2] DEPARTURES [SALIDAS]

von Michael Fetter Nathansky Deutschland 2021 10 Min. o. Dial. Kurzspielfilm
Der Tanzfilm erzählt von der Bestatterin Giralda, die Verstorbene ins Jenseits befördert. Eine Verschmelzung von Abschied und Ewigkeit. // A fictional dance film which tells the story of Giralda, an undertaker who accompanies deceased human beings into their afterlife.

[3] SAINT ANDROID

von Lukas von Berg Deutschland 2021 6 Min. engl. OmdU Animationsfilm
In der Zukunft: Normans Frau liegt im Sterben, und er bestellt einen Sterbebegleiter; aber dieser ist nicht das, was er erwartet hat. // It's the future, Norman's wife is dying. In these final moments, he calls for guidance – but it's not what he asked for.

[4] HORACIO

von Caroline Cherrier Frankreich 2020 10 Min. OmeU Animationsfilm
Guillaume hat Horacio umgebracht, weil der so laut schrie. Als er aus dem Knast nach Hause kommt, schreit wieder jemand. // Guillaume killed Horacio "Because he was shouting too loud". At his trial, the vacuity of the motive disconcerts.

[5] ROAD 106 [NACIONAL 106]

von Juan Pablo Carrascal und Arturo Artal Spanien 2020 17 Min. OmeU Kurzspielfilm
Zwei Polizisten wollen einer Frau helfen, deren Auto liegengeblieben ist. Die muss aber Abschied nehmen von etwas im Kofferraum. // A car runs off a road. The officers are ready to help but it's more dangerous than a simple breakdown.

Die 2 Friseure

Faulhaber
Der Friseur in Taunusstein
Aarstraße 229
65232 Taunusstein-Wehen
Telefax 06128/86232
Tel. 06128/6614

h-werk¹³⁶
Der neue Friseur
Aarstraße 136 • 65253 Taunusstein-Hahn
Telefon 06128/935080



Foto: Monika Wemeke

TRAUER REDEN & BEGLEITUNG

- persönliches Vorgespräch
- individuell gestaltete Rede
- Begleitung in Zeiten des Abschieds

Leila Haas • 0611 147 43 98 • www.freitrauerrede.de



Kreuzberger Ring 20
65205 Wiesbaden
0611 1800 900
event@palastpromotion.de
www.palastpromotion.de

Wir machen Erlebnisse

mig

mo 15 nov 19.30 uhr Caligari FilmBühne

DER MENSCHLICHE FAKTOR

von Ronny Trocker Deutschland/Italien/Dänemark 2021 102 Min. dt. OmeU



Ein hochemotionales, prominent besetztes Familiendrama: Jan und Nina haben zwei Kinder und leiten gemeinsam eine erfolgreiche Werbeagentur. Als Jan ohne Rücksprache mit seiner Frau einen Auftrag einer rechten politischen Partei annimmt, fängt die Fassade der Bilderbuchfamilie an zu bröckeln. Ein gemeinsames Wochenende an der belgischen Küste soll die Ehe retten. Die Ankunft im Ferienhaus wird jedoch von einem mysteriösen Hauseinbruch überschattet.

At the advertising agency they co-own, French-German couple Nina and Jan have signed a new politically charged client, forcing them to confront their clashing priorities. To escape mounting tensions at work, they whisk their kids, Max and Emma, away to their seaside vacation home. But what's meant to be an idyllic off-season retreat turns sinister when a mysterious home invasion sets everything off balance.

B: Ronny Trocker, K: Klemens Hufnagl, S: Julia Drack, P: Susanne Mann, Paul Zischler, Martin Rehbock, Ronny Trocker D: Sabine Timoteo, Mark Waschke, Jule Hermann, Wanja Valentin Kube

xtra

mo 15 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater

LAW AND ORDER – RECHTSFRAGEN IM DOKUMENTARFILM

Fachveranstaltung der AG DOK in Zusammenarbeit mit exground filmfest



Beim Dokumentarfilmdreh lauern jede Menge (rechtliche) Fallstricke: Am Drehort ertönt Radiomusik, ein gefilmter Protagonist will nicht mehr mitmachen, eine Bürgermeisterin sperrt das Filmteam von einer öffentlichen Versammlung aus, man will einen abgefilmten Fernsehnachrichtenausschnitt oder gar einen alten Werbefilm verwenden. Rechtsanwalt Guido Hettinger, nicht nur erfahrener Medienanwalt, sondern auch Executive Producer und „Legal Production Counsel“ internationaler

Dokumentarfilmproduktionen, erörtert die wichtigsten Fallstricke, auf die es zu achten gilt.

Shooting a documentary film involves a ton of potential (legal) pitfalls: music is playing in the background on the radio on the filming site, a filmed protagonist no longer wants to participate, a mayor bans the film team from a public assembly, the filmmaker wants to use an excerpt filmed off of TV news or, God forbid, even an old advertisement. Lawyer Guido Hettinger, an executive producer and legal production counsel for international documentary film productions in addition to being an experienced media attorney, will explain the most important things to look out for here.



www.matschundbrei.de
shop.matschundbrei.de

mo 15 nov 20.00 uhr Krypta der Marktkirche
THE WITCHES OF THE ORIENT (LES SORCIÈRES DE L'ORIENT)
 von Julien Faraut Frankreich 2021 100 Min. jap. OmeU



Ein virtuoser Dokumentarfilm über das erfolgreichste japanische Volleyballteam der Geschichte. 1962 gewannen die „Hexen“ die Weltmeisterschaft und 1964 Olympiagold. Mit 258 Siegen ohne Niederlage ist das Team in Japan bis heute Legende. In Gesprächen mit den gealterten Spielerinnen geht Julien Faraut dem Mythos auf den Grund und wechselt gekonnt zwischen Interviews, Trainingsaufnahmen, Anime-Szenen, alten TV-Bildern und Pop-Experimenten.

“The Witches of the Orient” is the nickname given to the most successful Japanese volleyball team in history. The “witches” won the World Championship in 1962 and Olympic gold in 1964. With 258 wins and no losses, the team remains a legend in Japan to this day. Director Julien Faraut interviews the aging players to explore the myth behind their stunning success in this gripping essay on Japanese culture.

B: Julien Faraut, K: Yutaka Yamazaki, S: Mathilde Delacroix, Marie Pascaud, M: Jason Lytle, P: William Jéhannin, mit: Spielerinnen des Volleyballteams „The Witches of the Orient“

mo 15 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne
HER MIT DEM TRASH! – DIE exground-GONG-SHOW



Bühne frei für eure Filmperlen: je trashiger desto besser! Also einfach USB-Stick oder DVD mitbringen (max. Laufzeit: 10 Min.) und am 15. November 2021 zwischen 20 und 21 Uhr in der Caligari FilmBühne abgeben. Alle Filme, die die Jury nicht ausgongt, werden auf einer Punkteskala zwischen 1 und 10 bewertet. Und der Film mit der höchsten Gesamtpunktzahl gewinnt die „Goldene exground-Gurke“ und 50 EUR Preis-

geld. Die Kult-Gong-Show ist bereits am 9. November 2021 um 22 Uhr zu Gast bei FILMZ in Mainz.

The screen is up for grabs for all of your homebrew film creations: the trashier the better! All you have to do is to hand them over to us on November 15 on a USB stick or DVD (max. running time: 10 minutes) between 8 and 9 pm at Caligari FilmBühne. Every film that manages to not get the gong from the jury will be rated on a scale of 1 to 10. The film with the most points wins the “Golden exground Cucumber” and a cash prize of EUR 50. The cult gong show will also be part of FILMZ at Mainz starting at 22 pm on November 9.

di 16 nov 17.00 uhr Caligari FilmBühne
THE FIRST DEATH OF JOANA (A PRIMEIRA MORTE DE JOANA)
 von Cristiane Oliveira Brasilien/Frankreich 2021 91 Min. portug.-dt. OmdU



Spätsommer 2007, im Süden Brasiliens: Die 13-jährige Joana will herausfinden, warum ihre Großtante Rosa mit 70 Jahren starb, ohne jemals mit einem Mann ausgegangen zu sein. Ermutigt von ihrer Freundin Carolina, beginnt sie mit Nachforschungen über Rosas Vergangenheit. Während sie beobachtet, wie die älteren Frauen in ihrer Familie Intimität erleben, erfährt Joana langsam etwas über ihre eigenen Sehnsüchte. Sie begibt sich auf eine Reise mit hypnotischem Sog.

Late summer 2007, southern Brazil: 13-year-old Joana wants to find out why her great aunt Rosa died at 70 without ever having gone out with a man. Encouraged by her friend Carolina, she begins to research Rosa's past. While she observes how the older women in her family experience intimacy, Joana gradually learns something about her own desires, setting off on a journey with a hypnotic magnetism.

B: Cristiane Oliveira, Gustavo Galvão, Sílvia Lourenço, K: Bruno Polidoro, S: Tula Anagnostopoulos, P: Cristiane Oliveira, Aletéia Selonk, D: Leticia Kacperski, Isabela Bressane, Joana Vieira

di 16 nov 17.00 uhr Murnau-Filmtheater
MASS
 von Fran Kranz USA 2021 110 Min. OmdU



Zwei Ehepaare begegnen sich nach Jahren zu einem Gespräch im Seminarraum einer Kirche. Die Koordinatorin achtet auf jedes Detail, die Anordnung der Stühle, den Platz der Taschentücher, die Dekoration der Fenster. Geht es doch darum, ein High-School-Attentat aufzuarbeiten. Die Stärke dieses überwältigenden Kammerspiels über Schuld, Wut, Vergebung und Heilung liegt dabei sowohl in den großen Momenten als auch in seinen kleinen Episoden.

Years after a tragedy, two couples meet for a conversation in a church classroom. The facilitator pays attention to the smallest detail, the arrangement of the chairs, the placement of the tissues, the window decorations. They are here to process a high school shooting, after all. The strength of this chamber drama on guilt, anger, forgiveness and healing lies both in its large and small moments.

B: Fran Kranz, K: Ryan Jackson-Healy, S: Yang-Hua Hu, P: Fran Kranz, Casey Wilder Mott, JP Ouellette, Dylan Matlock, D: Kagen Albright, Michelle N. Carter, Martha Plimpton, Jason Isaacs



Nassauischer Kunstverein Wiesbaden

Orian Barki & Meriem Bennani / 2 Lizards

Jackie Karuti / Shapeshifting & the Impossibility of Weathered Wood

Touch Release / Klasse Haegue Yang

Freier Eintritt mit exground-Ticket oder Akkreditierung.
 Wilhelmstraße 15 / 65185 Wiesbaden / www.kunstverein-wiesbaden.de



Kamera
 Schnitt
 Projekte
www.haraldkuntze.de

Fotostudio Michaela Diana

Abteilung Medienpädagogik

- Beratung und Begleitung des Wiesbadener Filmmachwuchs
- Filmseminare und -Workshops für Einzelpersonen und im Klassenverbund

medienzentrum
 wiesbaden

www.medienzentrum-wiesbaden.de



Zu einer kleinen Weltreise laden wir Sie ein in unser Programm mit kurzen Dokumentarfilmen: Kommen Sie mit nach Albanien, Italien, Serbien und in die USA, und werfen Sie einen Blick in die Zukunft und in unbewältigte Vergangenheiten: Hinterlassenschaften aus der albanischen Hoxha-Diktatur, Erben in Serbien, die Drogenkrise in den USA und Dschihadisten in Italien.

We invite you on a little trip around the world in our programme featuring short documentary films: come along to Albania, Italy, Serbia and the USA, and take a look into the future and unresolved pasts: featuring remains of the Albanian Hoxha regime, Serbian heirs, the drug crisis in the USA and jihadists in Italy.

[1] AUCH [SIGURIMI]

von Luigjina Shkupa Deutschland 2021 29 Min. engl.-alban. OmeU Dokumentarfilm

In den 1970er-Jahren bauten die Kommunisten in Albanien für damals drei Millionen Menschen 750.000 Bunker. Die Bunker sind überall. // In the 1970s, the communists built 750,000 bunkers in Albania for what was then three million people. The bunkers are everywhere.

[2] JIHAD SUMMER CAMP

von Luca Bedini Italien 2021 16 Min. OmeU Dokumentarfilm

Sommer 1994: In einem italienischen Multisportkomplex muss der Betreuer ein ganz besonderes privates Sommercamp im Auge behalten. // Summer 1994: in an Italian provincial Multisport Complex, the caretaker has to keep an eye on a very special private summer camp.

[3] I TEACH MY KIDS LOVE

von Denise Riedmayr Deutschland 2020 18 Min. engl. OF Dokumentarfilm

Die gleichgeschlechtlichen Ehepartnerinnen Louisa und Nikki haben acht Kinder aus Familien mit schwerem Schmerztablettenmissbrauch adoptiert. // The same-sex spouses Louisa and Nikki have adopted eight children from families with severe pain pill abuse.

[4] GENOSSE TITO, ICH ERBE [COMRADE TITO, I INHERIT]

von Olga Kosanović Deutschland/Österreich 2021 27 Min. serb.-dt. OmeU Dokumentarfilm

Ein Berghang, ein Obstgarten. Idyllische Bilder aus Serbien. Drei Generationen im Haus, das für seine Weitergabe vorbereitet wird. // A mountain slope, an orchard. Idyllic pictures in Serbia. Three generations in the house that is being prepared for its transmission.

di 16 nov 19.30 uhr Caligari FilmBühne

LEAVE NO TRACES

von Jan P. Matuszyński Polen 2021 160 Min. Omd+eU



Polen 1983. Der Student Grzegorz Przymek wird von der Polizei zu Tode geprügelt. Das Land ist aufgewühlt, zigtausende demonstrieren bei der Beerdigung, und die Auslandspresse hat Wind davon bekommen. Das Regime will den Fall unter den Teppich kehren und nutzt dafür nicht nur den Geheimdienst und die Militärpolizei. Aber es gibt einen Zeugen! Polens Oscar-Beitrag für 2022 ist starkes Politkino und zeigt, wie Menschenrechte mit Füßen getreten werden.

Poland, 1983. The country is shaken by the case of Grzegorz Przymek – a student beaten to death by militia. Based on true events, the film follows the story of Jurek – the only witness of the beating, who overnight became the number one enemy of the state. The oppressive regime used its whole apparatus to squeeze Jurek and other people close to the case, including his parents and Przymek's mother.

B: Kaja Krawczyk-Wnuk, K: Kacper Fertacz, S: Przemysław Chruścielewski, P: Leszek Bodzak, Aneta Hickinbotham, D: Tomasz Ziętek, Sandra Korzeniak, Jacek Braciak, Robert Więckiewicz

di 16 nov 19.30 uhr Murnau-Filmtheater (Fassung: OmdU)
mi 17 nov 20.15 uhr Pupille – Kino in der Uni (Fassung: OF)
TAHARA von Olivia Peace USA 2020 78 Min.



Tahara bezeichnet eine rituelle Reinheit im Judentum – frei von Tod und Menstruation. Hannahs Gedanken während der Beerdigung ihrer durch Freitod verschiedenen Klassenkameradin driften mitunter etwas ab vom Reinen. Warum auch nicht? Die Trauer ist eh fake. Dann doch lieber auf der Toilette mit der besten Freundin Carrie testen, wie exzellent man küssen kann! Langsam schälen sich in diesem queeren Coming-of-Age die wahren Interessen heraus.

In Judaism, tahara refers to ritual purity – free from death and menstruation. Hannah's thoughts during the funeral of a classmate who committed suicide drift off now and then to the impure. But why not, really? It's all fake grief anyways. Better off testing how well you can kiss with best friend Carrie in the bathroom! In this queer coming-of-age film, genuine interests gradually come to light.

B: Jess Zeidman, K: Tehillah de Castro, S: Olivia Peace, Troy Lewis, P: Dasha Gorin, Madison Ginsberg, Jess Zeidman, D: Rachel Sennott, Madeline Grey DeFreece, Shlomit Azouly, Daniel Taveras

di 16 nov 20.00 uhr Krypta der Marktkirche
LUCHADORAS von Paola Calvo und Patrick Jasmin
Deutschland/Mexiko 2021 73 Min. span. OmeU



Der Dokumentarfilm ist ein intimes Porträt dreier junger mutiger Luchadoras, (weibliche Kämpferinnen im mexikanischen Wrestling) aus der „Mörderstadt“ Juárez, wo jedes Jahr tausende dem Drogenkrieg zum Opfer fallen. Im täglichen Überlebenskampf, umgeben von Armut und dem allgegenwärtigen Machismo in Mexiko, kämpfen diese Frauen nicht nur im Ring mit Leidenschaft für mehr Gerechtigkeit sowie ein starkes und selbstbewusstes Frauenbild.

The documentary is an intimate portrait of three young courageous Luchadoras (female fighters in Mexican wrestling Lucha Libre) in the city of Juárez, where thousands fall victim to the drug war every year. In their daily struggle for survival, surrounded by poverty and the omnipresent machismo in Mexico, these young women fight with passion for more justice and a strong and self-confident image of women.

B: Paola Calvo, Patrick Jasim, K: Patrick Jasim, P: Phillip Kaminiak, mit: Wrestlerinnen aus Juárez/Mexiko

di 16 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
MADALENA
von Madiano Marcheti Brasilien 2021 85 Min. OmeU



Emus bewegen sich auf der Plantage, man hört den Wind, das Grün der Sojafelder wirkt harmonisch. Ein Mähdrescher zieht seine Runden und stoppt vor der Leiche von Madalena. Luziane, Cristiano und Bianca haben nichts gemeinsam, außer dass sie in derselben Kleinstadt im Westen Brasiliens leben. Sie spielten alle eine Rolle im Leben oder beim Tod Madalenas. Der Film zeigt ihren Alltag und vermittelt damit unterschwellig die Probleme des Landes.

Emus walk the plantation, the wind whistles, the soybean fields radiate harmony. A combine making its rounds stops in front of Madalena's corpse. Luziane, Cristiano and Bianca are only united by the fact that they live in the same small Western Brazilian town, and they all played a role in the life or death of Madalena. The film depicts their everyday lives, subtly conveying the country's malaise.

B: Madiano Marcheti, Thiago Gallego K: Tiago Rios, Guilherme Tostes, S: Lia Kulkaskas, P: Clélia Bessa, Joel Pizzini, Sérgio Pedrosa D: Natália Mazarim, Rafael de Bona

Wie das Land, so das Jever.



JEVER



Neue Stationen in Wiesbaden!

Flexibel, günstig, CarSharing.

30 € Fahrtguthaben
für Neukund*innen mit Wohnsitz in Wiesbaden oder Mainz

Aktionsbedingungen und weitere Infos unter:
<https://rhein-main.stadtmobil.de/wiesbaden>



Bundesweites Netz.
www.stadtmobil.de

stadtmobil
carsharing

youth

mi 17 nov 10.30 uhr Caligari FilmBühne (geschlossene Schulveranstaltung)

BEYTO

von Gitta Gsell Schweiz 2020 98 Min. schweizerdt.-türk. OmdU



Beyto ist ein fantastischer Schwimmer und cooler Kumpel. Doch als sich der junge Schweizer mit türkischen Wurzeln in seinen attraktiven Trainer Mike verliebt, gerät seine heile Welt durcheinander. Um Tradition und Ehre zu wahren, sehen Beytos Eltern nur einen Ausweg: Ihr Sohn muss so schnell wie möglich eine Frau heiraten! Mit einem Vorwand locken sie ihn in ihr türkisches Heimatdorf und organisieren eine Hochzeit mit Seher, Beytos Freundin aus Kindertagen.

Beyto is a fantastic swimmer and cool dude. Alas, when the young Swiss man with Turkish roots falls in love with his attractive coach Mike, his idyllic world is turned upside down. Beyto's parents only see one way to defend their honour and tradition: their son must marry a woman as fast as possible! So, they lure Beyto to their native village in Turkey on false pretences, for a wedding with Seher, his childhood friend.

Außer Konkurrenz im Rahmen von „Kino macht Schule“ in Kooperation mit dem Medienzentrum Wiesbaden e. V. und donum vitae Regionalverband für Wiesbaden und den Rheingau-Taunus-Kreis e. V.

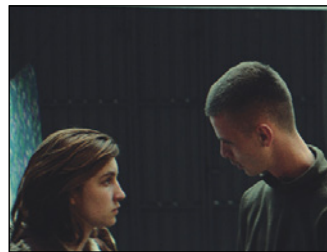
B: Gitta Gsell, K: Peter Guyer, S: Bernhard Lehner, P: Magdalena Welter, Louis Mataré, David Fonjallaz, D: Burak Ates, Dimitri Stapfer, Ecem Aydin

youth

mi 17 nov 17.00 uhr Caligari FilmBühne

LOOKING FOR VENERA [NË KËRKIM TË VENERËS]

von Norika Sefa Kosovo 2021 111 Min. alban. Omd+eU



Ein subtil beobachtetes Filmdebüt aus dem Kosovo: Venera wächst in einem Mehrgenerationenhausalt im Kosovo auf – unter ständiger Kontrolle durch die Männer ihres Heimatdorfes. Sie will auf keinen Fall so enden wie ihre Mutter, da ist sie sich mit ihrer rebellischen Freundin Dorina einig, die schon einen Freund hat und sich Freiheiten herausnimmt, die für Venera faszinierend neu sind. Ihre Sehnsucht nach Freiheit ist geweckt und stößt schnell an Grenzen ...

Venera grows up in an intergenerational household in Kosovo – under the constant control of the men of her native vill-age. She doesn't want to end up like her mother, no way, a conviction she shares with her rebellious friend Dorina, who already has a boyfriend and takes liberties that are fascinating and new for Venera. Inside, a longing for freedom has awakened, and quickly encounters obstacles...

B: Norika Sefa, K: Luis Armando Arteaga, S: Stefan Stabenow, Norika Sefa, P: Besnik Krapci, D: Kosovare Krasniqi, Erjona Kakeli, Rozafa Celaj, Basri Lushtaku

europe

mi 17 nov 17.00 uhr Murnau-Filmtheater

AFTER LOVE

von Aleem Khan Großbritannien 2020 89 Min. engl.-frz.-urdu-arab. OmeU



Im Mittelpunkt steht die Anfangsechzigjährige Mary Hussain, die bei ihrer Heirat zum Islam konvertierte. Sie lebt mit ihrem Mann Ahmed in Dover. Als dieser unerwartet stirbt, muss sie feststellen, dass er in Calais, gerade einmal 21 Meilen entfernt, eine zweite Familie hat. Geschockt versucht sie, vor Ort mehr herauszufinden. Ihr Kampf mit ihrem angeschlagenen Selbstbewusstsein und ihr Versuch, die Gründe zu verstehen, hat überraschende Konsequenzen.

AFTER LOVE tells the story of Mary Hussain, who converted to Islam when she married, living quietly in Dover with her husband Ahmed. Following his unexpected death, she discovers that Ahmed had a secret life just 21 miles away, across the Channel in Calais. The shocking discovery compels her to go to France to find out more, and her search for understanding has surprising consequences.

B: Aleem Khan, K: Alexander Dynan, S: Gareth C. Scales, P: Matthieu de Braconier, Gabrielle Dumon, Gerardine O'Flynn, D: Joanna Scanlan, Nathalie Richard, Talid Ariss, Nasser Memarzia

mi 17 nov 17.30 uhr Krypta der Marktkirche
THE ANNOTATED FIELD GUIDE OF ULYSSES S. GRANT
 von Jim Finn USA 2020 61 Min. OmdU



In seinem filmischen Essay nähert sich Jim Finn über statische Bilder von ehemaligen Schlachtfeldern, kontemplativen Beobachtungen von Denkmälern sowie Stop-Motion-Animationen detailverliebter Brettspiele den Wirren des Sezessionskrieges von 1861 bis 1865. Das 16-mm-Material schmeichelt dem Auge, und der Soundtrack erschafft nicht selten eine eigentümliche Stimmung. Ein kurzer, kluger Film über eine lange Epoche des Schreckens.

B: Jim Finn, K: Jim Finn, P: Cat Mazza

In this film essay, Jim Finn hones in on the turmoil of the war of secession of 1861 to '65, using static images of former battlefields, contemplative observations of monuments and stop-motion animations featuring meticulously detailed boardgames. The 16 mm material is easy on the eyes, and the soundtrack creates a peculiar mood in moments. A short, clever film about a long and horrific era.

mi 17 nov 19.30 uhr Murnau-Filmtheater
DIE SAAT
 von Mia Maariel Meyer Deutschland 2021 97 Min. OmeU



Die Mieten in der Stadt steigen immer weiter. Die Arbeit und die Rangordnung auf dem Bau sind hart. Rainer muss mit seiner schwangeren Frau Nadine und der 13-jährigen Tochter Doreen in ein renovierungsbedürftiges Haus ins Umland ziehen. Gerade ist er vom Polier zum Bauleiter aufgestiegen, als er durch den erfahreneren Jürgen ersetzt wird. Das Geld ist wieder knapp, zuhause wird der Strom abgestellt, und Rainers Verzweiflung wächst.

B: Mia Maariel Meyer, Hanno Koffler, K: Falco Lachmund, S: Gesa Jäger, P: Christoph Holthof, Daniel Reich, D: Hanno Koffler, Dora Zygouri, Anna Blomeier, Andreas Döhler, Robert Stadlober, Lilith Julie Johna

Rent in the city gets unaffordable. Rainer was just promoted from foreman to construction manager. The site work is tough, money still low. Rainer has to move with his pregnant wife Nadine and 13-year-old daughter Doreen into an old house in the near countryside. When he is replaced by the more experienced rigorous Jürgen, Rainer's desperation grows. Meanwhile the teenage Doreen is struggling.

mi 17 nov 20.00 uhr Krypta der Marktkirche
GIRLS CAN'T SURF
 von Christopher Nelius Australien 2020 108 Min. OF



An den Stränden der 1980er-Jahre ist die Welt des professionellen Surfens ein Potpourri aus grellen Farben, peroxidiertem Haar und radikalen männlichen Egos. Surfen war damals noch ein reiner Männersport, bis einige talentierte Surferinnen beginnen, es mit den Männern aufzunehmen. Und sie schaffen es trotz ungleicher Behandlung und schlechterer Startbedingungen bis an die Spitze des Sports und verändern die Welt des professionellen Surfens für immer.

On the beaches of the 1980s, the world of professional surfing is a circus of fluo colours, peroxide hair and radical male egos. The documentary GIRLS CAN'T SURF follows the journey of a band of renegade surfers who took on the male-dominated professional surfing world to achieve equality and change the sport forever: A wild ride of clashing personalities, sexism, adventure and heartbreak.

B: Christopher Nelius, Julie-Anne De Ruvo, K: Anna Howard, S: Julie-Anne De Ruvo, P: Rob Galluzzo, Michael Hilliard, mit: Jodie Cooper, Frieda Zamba, Pauline Menczer, Lisa Andersen, Pam Burr ridge, Wendy Botha

mi 17 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater
THE DOG WHO WOULDN'T BE QUIET
 von Ana Katz Argentinien 2021 73 Min. OmeU



Gewinner des „Big Screen Award“ auf dem Filmfestival in Rotterdam: Sebastián lebt in Buenos Aires, arbeitet als Grafikdesigner und liebt seinen Hund über alles. Sobald er ihn aber alleine lässt, fängt er an zu heulen. Nach Beschwerden der Nachbarn nimmt er ihn mit ins Büro. Daraufhin schickt ihn seine Firma in die Wüste. Als er nach diversen Gelegenheitsjobs endlich dabei ist, sein Glück zu finden, wird seine Welt von einer Katastrophe erschüttert ...

Winner of the „Big Screen Award“ in Rotterdam: Sebastián, a graphic designer, lives in Buenos Aires and loves his dog more than anything. But as soon as he leaves him alone, the pooch starts howling. The neighbours complain, so he takes him along to the office. Whereupon his company gives him the boot. After doing various odd jobs, he is finally on his way to happiness, when disaster strikes...

B: Gonzalo Delgado, Ana Katz, K: Gustavo Biazzi, Guillermo Nieto, Marcelo Lavintman, Fer Blanc, Joaquín Neira, S: Andrés Tambornino, P: Laura Huberman, Ana Katz, D: Daniel Katz

mi 17 nov 20.00 uhr Caligari FilmBühne
BIRD ATLAS [ATLAS PTÁKU] von Olmo Omerzu
 Tschechische Republik/Slowakei/Slowenien 2021 92 Min. tschech. Omd+eU



Die Mahnung eines Lieferanten sorgt für Verwunderung bei Ivo Rona, Gründer und CEO eines mittelständischen Unternehmens. Wie kann es sein, dass die Rechnung unbezahlt geblieben ist? Doch das ist nur ein Symptom eines offenbar tiefgreifenden Problems der Firma, über die der Patriarch zunehmend die Kontrolle verliert. Mit aller Macht und trotz schwerer Gesundheitsprobleme verteidigt er sein Lebenswerk gegen Betrüger und Mächtetgernachfolger.

A huge money embezzlement in a multi-million company creates a domino effect of suspicion between the members of the family who run the business. Ivo Rona, a long-time CEO, and his family look for the one to blame, when Marie, one of his most trusted employees, goes missing. A revenge plan, a corporate sabotage or a well-played internet fraud? One thing is certain: someone among them cannot be trusted.

B: Petr Pýcha, Olmo Omerzu, K: Lukáš Milota, S: Jana Vlčková, P: Jiří Konečný, D: Miroslav Donutil, Alena Mihulová, Martin Pechlát, Vojtěch Kotek, Eliška Křenková, Pavla Bertová

mi 17 nov 22.15 uhr Caligari FilmBühne
DJANGO & DJANGO – SERGIO CORBUCCI UNCHAINED
 von Luca Rea Italien 2021 80 Min. engl.-ital. OmeU



Regielegenden wie Quentin Tarantino und Ruggero Deodato führen durch das Werk des „anderen Sergio“. Der eine, Sergio Leone, belebte 1964 mit FÜR EINE HANDVOLL DOLLAR den totgeglaubten Western und begründete den Spaghettiwestern. Neben dem Meister dieses Subgenres gab es eine unangefochtene Nummer zwei: Sergio Corbucci hinterließ mit DJANGO und LEICHEN PFLASTERN SEINEN WEG eine ebenso markante Spur in der Filmlandschaft.

Quentin Tarantino, here in the extraordinary role of narrator, explains us why Sergio Corbucci is “the second best director of Italian westerns”. Unpublished original materials, testimonies such as Franco Nero (Corbucci's favorite actor) and Ruggero Deodato (DJANGO'S assistant director) and footage from the original films combine in the documentary to relive a unique era in Italian and world cinema.

B: Steve Della Casa, Luca Rea, K: Andrea Arnone, S: Stuart Mabey, M: Andrea Guerra, mit: Quentin Tarantino, Franco Nero, Ruggero Deodato



die hofköche.

WE WILL ROCK YOUR GAUMEN

TOUR 2022

DIE HOFKÖCHE AUS WIESBADEN
LIVE BEIM EXGROUND FILMFEST 2021!
WWW.DIEHOFKOECH.DE



Achat
HOTELS

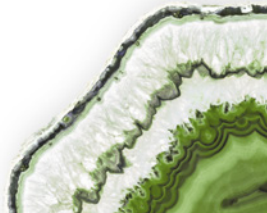
*Echt Gut**

*Den Best Price gibt's immer
auf der Website:

achat-hotels.com

35 ECHT GUTE HOTELS

35 ACHAT Hotels, davon 33 in ganz Deutschland, eines in Salzburg und eines in Budapest. Perfekt für Ihren nächsten Kurzurlaub!



mig

do 18 nov 17.00 uhr Caligari FilmBühne

SCHATTENSTUNDE

von Benjamin Martins Deutschland 2021 78 Min. OmeU



Jochen Klepper traf 1942 mit seiner jüdischen Frau und seiner jüdischen Stieftochter eine unerhörte Entscheidung, als die Deportation der weiblichen Familienmitglieder kurz bevorstand. Tausenden Deutschen in Mischehen erging es genauso. Der christliche Schriftsteller und Journalist war einer der bedeutendsten Dichter geistlicher Lieder im 20. Jahrhundert. In eindrucksvollen Bildern porträtiert der Film die letzten gemeinsamen Stunden der Familie.

In 1942, Jochen Klepper made an extraordinary decision with his Jewish wife and his Jewish step-daughter, as deportation loomed for the female family members. Thousands of Germans in mixed marriages suffered the same fate. The Christian writer/journalist was one of the 20th century's most significant lyricists for religious songs. In compelling images, the film portrays the Kleppers' last hours together.

B: Benjamin Martins, K: Malte Papenfuss, S: Malte Papenfuss, P: Floriana Maddalena Maiello, Benjamin Martins, D: Christoph Kaiser, Beate Krist, Sarah Palarczyk, Dirk Waanders, Klaus Rodewald

fokus
dok

do 18 nov 17.30 uhr Murnau-Filmtheater

A SHAPE OF THINGS TO COME

von Lisa Marie Malloy und J.P. Sniadecki USA 2020 77 Min. OmdU



Sundog lebt als Aussteiger in der Wüste. Mit seinem Gewehr patrouilliert er die Gegend, entleibt Wild, hört spanischsprachige Popsongs und fängt Kröten, um aus ihren Drüsen ein psychoaktives Sekret zu gewinnen. Die Kamera folgt dem wortkargen Eremiten, und die Nähe ist permanent spürbar, allerdings befeuert sie eher das Enigma des einsiedlerischen Lebens. Ein idiosynkratischer Film von der Beseelung der Dinge um uns.

Sundog left society behind for a solitary desert life, patrolling the range with a rifle, hunting wild game, listening to Latino pop songs and catching toads to extract a psychoactive substance from their glands. The camera follows the taciturn hermit, close enough to touch, paradoxically feeding the enigma of his reclusive existence. An idiosyncratic film on the ensoulment of all that surrounds us.

K: Lisa Marie Malloy, J.P. Sniadecki, S: Lisa Marie Malloy, J.P. Sniadecki

Der Lieferant der Gastronomie und Hotellerie

Wigem Getränke GmbH
An der Steinlach 11-13 • 65474 Bischofsheim
Tel. 06144-4682721 • Fax. 06144-4682722
logistik@wigem.de

Ansprechpartner: Michael Leger
Tel. 0177-5510004
michael.leger@wigem.de



ENGAGEMENT
IN DER
KULTUR

KULTURELL INVOLVIERT
STATT NUR INTERESSIERT



engagement-in-der-kultur.de



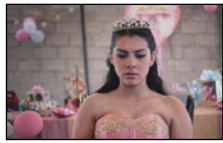
INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL II siehe S. 46/47

Zum 20. Mal präsentieren wir den Internationalen Kurzfilm-Wettbewerb. 14 Filme aus 14 Ländern bewerben sich um den Jurypreis, der mit 2.000 EUR dotiert ist. Das Preisgeld wird seit 2009 vom exground-Freundeskreis vergeben, wofür wir herzlich danken. Vom Spielfilm über den Dokumentar- und Experimentalfilm bis hin zur Animation und Musikvideo sind wieder alle Gattungen vertreten, darunter wieder zahlreiche Premieren. Eine dreiköpfige Jury wird darüber entscheiden, welche/r Regisseur/in den Preis für den „besten internationalen Kurzfilm“ mitnehmen darf: Brendon Conway, Produzent aus New York, Alexandre Espigares, spanisch-luxemburgischer Animationsfilmregisseur, und Karin Hoffinger, Leiterin der Abteilung International Relations der Berlinale. Der Gewinner des Internationalen Kurzfilm-Wettbewerbs wird im Rahmen der Preisverleihung des Deutschen Kurzfilm-Wettbewerbs am 21. November bekannt gegeben.

For the 20th time, we present the International Short Film Competition. 14 films from 14 countries are competing for the Jury Prize, endowed with EUR 2,000. The cash prize has been awarded since 2009 by the festival's Circle of Friends, for which we are very grateful. From fiction features to documentaries and experimental films all the way to animation and music videos, all genres are represented here once again, including numerous premieres. A three-member jury will select the winner of the award for the "best international short film": Brendon Conway, producer from New York, Alexandre Espigares, Spanish-Luxembourg animation film director, and Karin Hoffinger, Head of Berlinale's International Relations Department. The winner of the competition will be announced at the awards ceremony for the German Short Film Competition on November 21.

[1] REINA

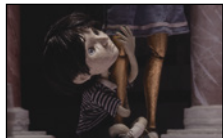
von Ozan Mermer Deutschland/Mexiko 2020 19 Min. span. Omd+eU Kurzspielfilm



Lola freut sich auf ihren 15. Geburtstag, der in Mexiko als Übergang zum Erwachsenwerden gefeiert wird. Und auf ihr rosa Prinzessinnenkleid. // Lola is excited for her 15th birthday, celebrated in Mexico as a transition to adulthood. And she gets to wear a pink princess dress.

[2] HEART OF GOLD [UN CŒUR D'OR]

von Simon Filliot Frankreich 2021 12 Min. o. Dial. Animationsfilm



Wer würde nicht alles für sein Kind geben? Eine Mutter verkauft ihre Organe als Ausweg aus der Armut. Doch dabei bleibt es nicht. // Who wouldn't give their all for a child? A mother sells her organs as a way out of poverty. But it does not stop there.

[3] BEFORE I DIE

von Iker Esteibarlan Spanien 2020 14 Min. engl.-swahili Omd+eU Dokumentarfilm



Auf einer Insel im Victoriasee glauben Fischer, dass sie Anspruch auf alles haben. Frauen und Mädchen sind zum Schweigen gezwungen. // On an island of Lake Victoria, fishermen believe that they are entitled to everything. Women and girls are forced to silence.

[4] METEOR

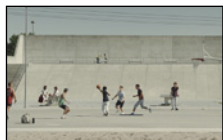
von Jeb Hardwick Ungarn/Großbritannien 2021 4 Min. o. Dial. animiertes Musikvideo



Die Apokalypse steht bevor. Wer hat wohl den letzten Dominostein umgekippt? // They said we pushed the last domino before the apocalypse...

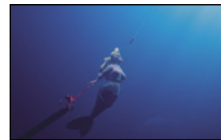
[5] MENSCHEN AM SAMSTAG

von Jonas Ulrich Schweiz 2020 10 Min. o. Dial. Kurzspielfilm



Samstagnachmittag in Zürich. Zehn Tableaus zeigen Menschen, die in ihrem Mikrokosmos mit den Herausforderungen des Alltags kämpfen. // A sunny Saturday afternoon in Zurich. Ten tableaux show people struggling with challenges of their daily lives.

[6] TREASURE [TRÉSOR] von Alexandre Manzanares, Guillaume Senzsa, Philipp Merten und Silvan Moutte-Roulet Frankreich 2020 7 Min. o. Dial. Animationsfilm



Zwei Entdecker stören auf der Suche nach einem vergessenen Schatz die Romanze zwischen einem Oktopus und seiner Geliebten. // Two explorers in search of a forgotten treasure disturb the romance between an octopus and his beloved.

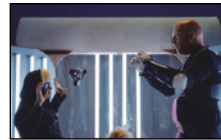
[7] STUNNED, I REMAIN ALERT [ATORDOADO, EU PERMANEÇO ATENTO] von Lucas H. Rossi dos Santos und Henrique Amud Brasilien 2020 15 Min. portug. Omd+eU Dokumentarfilm



Journalist Azevedo hat nie aufgehört, für Menschenrechte zu kämpfen, drei Jahrzehnte nach dem Ende der Militärdiktatur geht der Kampf weiter. // Journalist Azevedo has never stopped fighting for human rights – even more than three decades after the end of the military dictatorship.

[8] METUBE 3: AUGUST SINGS 'UNA FURTIVA LAGRIMA'

von Daniel Moshel Österreich 2020 7 Min. o. Dial. experimenteller Kurzspielfilm



Nachdem sie die imposante Kunstform der Oper als YouTube-Stars zelebrierten, erobern August und Elfi nun die Opernbühne selbst. // The intergalactic music nerds August and Elfi conquer the opera stage and orchestrate their final adventure in an opulent manner.

pille 

FILMGERÄTEVERLEIH
Wiesbaden - Köln - Berlin

Neu im Verleih:



Arri Hi-5



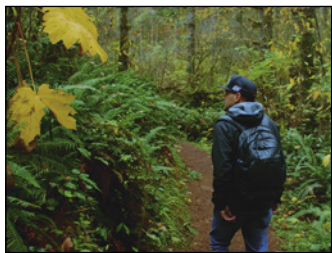
Arri Orbiter



Scorpio 45

www.pillefilm.de

do 18 nov 20.00 uhr Murnau-Filmtheater
 MA4NI – TOWARDS THE OCEAN, TOWARDS THE SHORE
 von Sky Hopinka USA 2020 80 Min. engl.-chinuk wawa Omd+eU



Where does a river end and the sea begin? America's vastness as a resonant space for thinking and speaking about the cycle of life and death. A Chinook myth serves Sky Hopinka as a fixed point for reflecting with his protagonists on rebirth and indigenous life in the USA. The result is a documentary liberation that counters external attribution and appropriation with calm and moving beauty.

Wo endet ein Fluss, und wo beginnt ein Meer? Amerikas Weite als Resonanzraum fürs Denken und Sprechen über den Kreislauf des Lebens und Sterbens. Ein Mythos der Chinook des Columbia-Beckens dient Hopinka als Fixpunkt, um mit seinen Protagonisten über Wiedergeburt und indigenes Leben in den USA zu reflektieren. Entstanden ist eine dokumentarische Befreiung, die mit Ruhe und berührender Schönheit gegen fremde Zuschreibung und Aneignung wirkt.

B: Sky Hopinka, K: Sky Hopinka, S: Sky Hopinka, P: Steve Holmgren, mit: Jordan Mercier, Sweetwater Sahme

do 18 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

REFLECTION

von Valentyn Vasyanovych Ukraine 2021 125 Min. OmeU



Ukrainian surgeon Serhiy is captured by the Russian military forces in the conflict zone in Eastern Ukraine and while in captivity, he is exposed to horrifying scenes of humiliation, violence and indifference towards human life. After his release, he returns to his comfortable designer apartment and tries to find a purpose in life by rebuilding his relationship with his daughter and ex-wife.

Am unübersichtlichen Frontverlauf des Krieges in der Ukraine gerät der Militärarzt Serhiy in russische Gefangenschaft. In einem schmutzigen Kerker wird er Opfer und Zeuge von brutalen Verhören, Folter und heimlicher Leichenentsorgung. Serhiy selbst kommt frei und kehrt in sein Designerapartment zurück. Auch an sein altes Leben will er nach dem Trauma anschließen und versucht, zu seiner Ex-Frau und Tochter eine neue Beziehung aufzubauen.

B: Valentyn Vasyanovych, K: Valentyn Vasyanovych, S: Valentyn Vasyanovych, P: Iya Myslytska, Valentyn Vasyanovych, D: Roman Lutskyi, Nika Myslytska, Nadia Levchenko, Andriy Rymaruk

do 18 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater

EL PLANETA

von Amalia Ulman Spanien 2021 82 Min. span-engl. OmeU



EL PLANETA is a dark comedy exploring contemporary poverty, female desire, and the always complicated filial relationships of mothers and daughters. After her father's death, Leo leaves her life as a fashion student in London and returns to her hometown of Gijón, Spain, where her mother is on the verge of eviction. The two survive by selling personal items online and running up tabs based on extensive lies...

Ein durchtriebenes Mutter-Tochter-Gespann muss sich im krisengeschüttelten Spanien behaupten. Modestylistin Leo verliert ihren Job in London und muss aus Geldnot zurück zu Mama nach Gijón. Die Mutter ist allerdings nach dem Tod ihres Ex ebenfalls völlig abgebrannt, denkt aber nicht im Traum daran, ihr Luxusleben einzuschränken. Das geht alles nicht lange gut. Die bitterböse Komödie von Amalia Ulman wandelt auf den Spuren von Pedro Almodóvar.

B: Amalia Ulman, K: Carlos Rigo Bellver, S: Katharine McQuerry, Anthony Valdez, P: Amalia Ulman, Kathleen Heffernan, Kwaku Mandela, D: Amalia Ulman, Ale Ulman, Chen Zhou, Nacho Vigalondo

Die ganze Welt des Kinos



Jetzt
GRATIS
 testen!

Ihre **BESTELLMÖGLICHKEITEN**
 für 2 **GRATIS-Ausgaben***:

☎ **069 580 98 191**

@ **leserservice@epd-film.de**

🖱 **epd-film.de/probeabo**

🖨 **069 580 98 226**

* Wenn ich epd Film nach dem Test weiterlesen möchte, brauche ich nichts zu tun. Ich erhalte dann ein Jahr lang monatlich epd Film zum günstigen Abonnementpreis von 74,40 Euro inkl. MwSt. und Porto (Inland). Das Abonnement verlängert sich um jeweils ein weiteres Jahr, sofern es nicht 4 Wochen vor Ende des Bezugszeitraums gekündigt wird. Falls ich epd Film nicht weiterbeziehen möchte, teile ich dies innerhalb von 14 Tagen nach dem Erhalt des zweiten Heftes schriftlich mit: Leserservice epd Film, Postfach 50 05 50, 60394 Frankfurt; E-Mail: leserservice@epd-film.de; Fax: 069 580 98 226, **Widerrufsbelehrung:** Den Text finden Sie unter § 6 auf epd-film.de/agb



Kurzfilme aus dem Iran sind seit Jahren fester Bestandteil von exground filmfest. 2021 zeigen wir sechs Produktionen, darunter zwei Welturaufführungen und zwei Deutschland-Premieren. Zu sehen sind Männer, die an Schlaflosigkeit leiden, die Rache nehmen wollen oder die gehen müssen und zurückkehren, versteckte Prostitution und ein Manifest gegen den Krieg.

Short films from Iran have been an integral part of exground filmfest for years. In 2021, we are showing six productions, including two world premieres and two German premieres. The films depict men who suffer from insomnia, who lust for revenge or must leave and return, hidden prostitution and an anti-war manifesto.

[1] THE PENETRATION [ROOSOKH]

von Mehdi Ahmadian Iran 2020 12 Min. OmeU Experimentalfilm

Ein junger Mann will sich an seiner Familie rächen, die ihn tief verletzt hat: Als Vorwand nutzt er das Testament seines Vaters. // A young man wants to avenge the wound he suffered from his family under the pretext of his father's will.

[2] THE BLUE BED [TAKHTE ABI]

von Alireza Kazemipour Kanada/Iran 2020 14 Min. farsi OmeU Kurzspielfilm

Zahra bucht in einer Agentur für Heiraten auf Zeit die junge Negar. Die hatte noch nie einen weiblichen Klienten und ist misstrauisch. // Zahra visits a temporary marriage agency and signs up to have young Negar. The girl has never had a female client before...

[3] INHALE [DAM]

von Nasser Zamiri Iran 2020 19 Min. OmeU Kurzspielfilm

Ibrahim leidet an chronischer Schlaflosigkeit. Dies führt unweigerlich zu Spannungen zwischen ihm und seiner Frau Marziyeh. // Ibrahim's chronic insomnia has caused tension between him and his wife, Marziyeh.

[4] WHITE LINES [KHATHAYE SEFID]

von Jalal Saedpanah Iran 2021 13 Min. kurd. OmeU Kurzspielfilm

Die Welt der Kinder braucht Frieden. Das Geräusch von Explosionen und Krieg sollte nirgendwo auf der Welt zu hören sein. // The world of children and humanity needs peace. The sound of explosions and war should not be heard anywhere in the world.

[5] BOARS [GORAZHA]

von Gholam Reza Jafari Iran/Afghanistan 2021 15 Min. paschtu OmeU Kurzspielfilm

Ein Mann hat die Witwe eines im Ausland Verstorbenen geheiratet. Eine Rückkehr des vermeintlich Toten wäre für alle drei ein Problem. // A man marries a widow whose late husband died outside the country. But afterwards, villagers tell him that the guy is not dead.

[6] TALKER [NATEGH]

von Mehrshad Ranjbar Iran 2020 12 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

In einem einsam gelegenen Haus in einer kargen Landschaft pflegt eine Frau seit vielen Jahren ihren Ehemann. Doch alles hat ein Ende. // For many years an old woman has kept her sick husband until one day this habit ends.



Liebevolle Interviews und Found-Footage-Material: Charlotte Gainsbourg ist mit diesem Film das erste Mal hinter der Kamera. Mit dem Blick durch die Linse betrachtet sie ihre Mutter Jane Birkin auf eine Weise, wie sie es nie zuvor getan hat. Beide überwinden langsam die gemeinsame Reserviertheit, und es öffnet sich ein Raum für die vielfältigen Facetten ihrer Mutter-Tochter-Beziehung und der gemeinsamen Familiengeschichte.

Gentle interviews and found-footage material: with this film, Charlotte Gainsbourg is behind the camera for the first time. Looking through the lens of her camera, she views her famous mother Jane Birkin in a way she never has before. Slowly, both overcome their shared reserve and a space opens up for the different facets of their mother-daughter relationship and their shared family history.

K: Adrien Bertolle, S: Tianès Montasser, P: Mathieu Ageron, Maxime Delauney, Romain Rousseau, Charlotte Gainsbourg, mit: Jane Birkin, Charlotte Gainsbourg, Jo Attal



„The Villages“ ist eine gigantisch dekadente Wohnanlage in Florida, bevölkert von meist wohlhabenden, mehrheitlich weißen Rentnern und Rentnerinnen, die sich besonders einem Ziel verschrieben haben: Spaß haben bis zum Ende. In diesem Mikrokosmos, diesem anachronistischen Zerrbild einer Gesellschaft, porträtiert Oppenheim Menschen, denen das versprochene Glück nicht gelingen will, und sezziert in orchestrierten Bildern die Risse im Kokon des Wohlstands.

“The Villages” is an incredibly decadent residential facility in Florida, predominantly populated by well-off, white retirees who have chosen to pursue a sacred calling: to have fun while they can. In this microcosm, this anachronistic caricature of society, Oppenheim portrays four individuals who can't quite manage to attain that promised happiness, tracing the tears in the cocoon of affluence.

K: David Bolen, S: Daniel Garber, P: Darren Aronofsky, Kathleen Lingo, Jeffrey Soros, Simon Horsman, Melissa Oppenheim Lano, Pacho Velez, Lance Oppenheim, mit: Rentner/-innen aus Florida/USA

HIER KÖNNTE IHRE
WERBUNG
STEHEN

INTERNATIONALER KURZFILM-WETTBEWERB – TEIL I siehe S. 40/41

[1] FERAL [DIVLJAČ]

von Bojana Babić Serbien 2020 16 Min. Omd+eU Kurzspielfilm



Drei gelangweilte Hausfrauen gehen auf Wildschweinjagd. Unerwartete Ereignisse erwecken die Leidenschaft für eine andere Art von Beute. // To break the everyday monotony, three women go on a trip to hunt wild boars. They discover their passion for a different kind of prey.

[2] PHANTASMAGORIA, 1945

von Karl Nussbaum USA/Deutschland 2021 11 Min. engl. OmdU Experimentalfilm



Eine Geistergeschichte, die der Nazi-Propagandaminister Goebbels seinen Kindern erzählt: eine Diashow mit einer magischen Laterne und Glasdias. // A ghost story told by Nazi Propaganda Minister Goebbels, to his six children while presenting a slide show using a magic lantern and glass slides.

[3] CRISIS

von Leopold Maurer Österreich 2021 4 Min. o. Dial. Animationsfilm



Eine friedliche Szene am Strand, wie es scheint, denn in der Mitte ist eine Grenze. Alles wird gespiegelt in Schwarz-Weiß oder Weiß-Schwarz. // First we see a peaceful scene on a beach – but almost immediately, the view opens up onto a structure of differentiation.

[4] 21 DAYS

von Mun Chee Yong Singapur/USA 2021 17 Min. chin. Omd+eU Kurzspielfilm



Jin und seine Familie trauern um seine Mutter. Während ihr Geist Jins Vater besucht, wartet er verzweifelt auf Zeichen von ihr. // Jin is in mourning following his mother's death. While her spirit has returned to visit her husband, Jin is desperately looking for signs of her.

[5] THE HANDYMAN

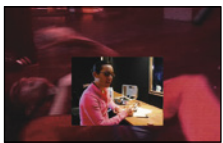
von Nicholas Clifford Australien 2020 12 Min. OmdU Kurzspielfilm



Evelyns Versuch, sich das Leben zu nehmen, wird von einem Handwerker unterbrochen. Sein Auftrag: alles im Haus zu reparieren. // Alone at her country estate, Evelyn attempts to end her life but is interrupted by the arrival of an awkward but endearing handyman.

[6] LANA KAISER

von Philipp Guffler Deutschland/Niederlande 2020 13 Min. dt. OmeU experimenteller Dokumentarfilm



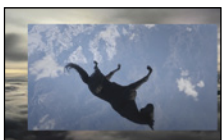
Lana Kaiser wurde 2002 durch die erste Staffel von „Deutschland sucht den Superstar“ bekannt. Sie trat unter ihrem Geburtsnamen Daniel Küblböck auf. // In 2002, Lana Kaiser became well known in the German version of the Idol television franchise. She went by her birth name Daniel Küblböck.

[7] EXPERIMENT von Zoé Berton-Bojko, Susana Covo Perez, Yann Kacprzak und Guillaume Heussler
Frankreich 2020 5 Min. o. Dial. Animationsfilm

Wenn die Wissenschaft außer Kontrolle gerät, sind die Folgen katastrophal. // When science gets out of hand, the consequences are disastrous.

[8] BITING THE DUST

von NEOZOOON Deutschland 2021 13 Min. OmeU Experimentalfilm



Found-Footage-Film über die christliche Vorstellung des Lebens nach dem Tod und die zentrale Frage, welche Lebewesen in den Himmel kommen. // Found footage film about the Christian idea of life after death and the central question which living beings will go to heaven.

Brendon Conway



Der US-Amerikaner studierte Film- und Fernsehproduktion an der Syracuse University im Bundesstaat New York. Nach seinem Abschluss arbeitete er ab 2000 für Warner Brothers Animation als Produzent und Autor. Neben weiteren Tätigkeiten für CBS und Discovery Networks, Worldwide Plants Inc. & Syfy Channel ist er seit 2009 als Produzent und Autor für CBS Saturday Morning in New York zuständig. Nebenbei produziert er eigene Kurzfilme.

The US-American studied film and television production and management at Syracuse University, Syracuse, NY. From 2000, he worked for Warner Brothers Animation as a producer and writer. He worked for CBS/The Early Show as a producer between 2000 and 2008, 2007 as a director for Discovery Networks, and as a producer for different broadcasting stations. Since 2009, he is the producer of CBS Saturday Morning in New York and produces his own shorts.

Alexandre Espigares



Der Animator und Regisseur aus Luxemburg absolvierte eine Trickfilm-Ausbildung am Lycée Technique des Arts et Métiers de Luxembourg. 2002 begann er seine internationale Karriere im Bereich Animation, unter anderem mit Stationen in Paris, Brüssel, Singapur, Sydney, Montreal und München. Für den Kurzfilm MR HUBLOT, an dem er als Co-Regisseur mitwirkte, erhielt er 2014 den Oscar in der Kategorie „Bester animierter Kurzfilm“. Seine Jack-London-Neuverfilmung WOLFSBLUT feierte 2018 Premiere beim Sundance Film Festival und wurde im selben Jahr für den Europäischen Filmpreis in der Kategorie „Bester Animationsfilm“ nominiert.

The director and animator from Luxembourg has been working in animation for over 20 years. After graduating from the animation department at the Lycée Technique des Arts et Métiers in Luxembourg, he went on to pursue an international career as animator, giving life to characters for the big and the small screen. In 2014, he won the Academy Award® for best animated short film for MR HUBLOT which he co-directed. He had his directorial feature debut with the animated adaptation of Jack London's classic tale WHITE FANG which premiered in 2018 at the Sundance Film Festival and was nominated for the European Film Award that same year.

Karin Hoffinger



Die gebürtige Wiesbadenerin studierte Anglistik und Romanistik und arbeitete ab 1989 als persönliche Assistentin des ehemaligen Berlinale-Leiters Moritz de Hadeln. 1992 wechselte sie als Produktionsassistentin zu Wim Wenders' Road Movies Filmproduktion in Berlin. 1995 kehrte sie zu den Berliner Filmfestspielen zurück und leitet nun die Abteilung International Relations des Festivals. Zudem war sie Mitglied in einigen internationalen Jurys: beim Filmfestival Guadalajara/Mexiko, beim Bucharest International Film Festival/Rumänien, in Setubál/Portugal, beim European Film Festival in Palic/Serbien und beim Ischia Film Festival/Italien.

After studies of English and Roman Languages at the Berlin Free University, the Wiesbaden native spent some years in Italy and Greece and joined the Berlin Film Festival in 1989, where she worked as PA to former festival director Moritz de Hadeln. In 1992, she moved over to the production side as Production Assistant for Wim Wenders' Road Movies Filmproduktion in Berlin. In 1995, she came back to the Berlin Film Festival and is now heading the festival's International Relations Department. She has been member of several international juries: at the Film Festival Guadalajara/Mexico, at the Bucharest International Film Festival/Romania, in Setubál/Portugal, at the European Film Festival in Palic/Serbia and at the Ischia Film Festival/Italy.



MAGENTA TV
1975
FERNSEHPRODUKTIONEN

FREIHEITSSTATUEGRÜN,
TAXIGELB, FOOTBALLTRIKOTBUNT

Nicht alles ist blau, rot und weiß.

WIR SIND MAGENTA

www.magenta-tv.de

gegen
filmrisse.



vielviel koffein

world

fr 19 nov 19.30 uhr Murnau-Filmtheater

THE EXAM [Ezmün]

von Shawkat Amin Korki Irak/Deutschland/Katar 2021 89 Min. kurd. OmeU



Für kurdische Frauen im Irak bedeutet Bildung Freiheit. Rojin muss die Aufnahmeprüfung für die Uni unbedingt bestehen. Ansonsten droht ihr das gleiche Schicksal wie ihrer Schwester: eine arrangierte Ehe. Die unglücklich verheiratete Shilan versucht, ihrer Schwester mit allen Mitteln zu helfen, und verfängt sich dabei in einem gesellschaftsumspannenden Korruptionsnetz. Ausgezeichnet mit dem Preis der Internationalen Filmkritik in Karlovy Vary.

Rojin is a young Kurdish-Iraqi woman about to take the university entrance exam. Rojin's unhappily married older sister Shilan decides to help her pass at any cost, hoping to give her a more emancipated life. Thus, the sisters inevitably become entangled in a huge network of corruption that connects all parts of society. THE EXAM won the FIPRESCI Critics Award at the Karlovy Vary Film Festival 2021.

B: Shawkat Amin Korki, Mohamed Reza Gohari, K: Adib Sobhani, S: Ebrahim Saeedi, P: Mehmet Aktaş, Foad Jalal, D: Avan Jamal, Vania Salar, Hussein Hassan, Shwan Attoof, Hoshyar Nerwayi

europa

fr 19 nov 22.00 uhr Caligari FilmBühne

DEAR COMRADES!

von Andrei Konchalovsky Russland 2020 120 Min. OmeU



Altmeister Konchalovsky, ausgezeichnet mit dem Jurypreis in Venedig 2020, erinnert an ein Ereignis, das aus dem Gedächtnis gelöscht werden sollte: 1962 wurde in Nowotscherkassk, im Süden der UdSSR, ein Arbeiteraufstand blutig niedergeschlagen. Mittendrin Lyudmila: Die linientreue Kommunistin wird Zeugin dieses Massakers und sucht nach ihrer Tochter, die unter den Demonstranten war. Dabei muss sich Lyudmila ihren Widersprüchen stellen.

A provincial town in the south of the USSR, 1962. Lyudmila, a devout Communist Party official and idealistic veteran of WW II. Together with other local Party officials, she is taken by surprise by a strike at the local factory, in which her own daughter is taking part. Her once unquestioning faith in the Party line is shaken by her growing awareness of its human toll, tearing apart the world she thought she knew.

B: Andrei Konchalovsky, Elena Kiseleva, K: Andrey Naidenov, S: Sergei Taraskin, Karolina Maciejewska, P: Alisher Usmanov, Andrei Konchalovsky, D: Julia Vysotskaya, Vladislav Komarov, Andrei Gusev

europa

fr 19 nov 22.00 uhr Murnau-Filmtheater

CELTS

von Milica Tomović Serbien 2021 106 Min. OmeU



Belgrad 1993: Marijana ist es leid, Mandeln durch Walnüsse, Butter durch Margarine und Sex durch Selbstbefriedigung zu ersetzen. Sie sucht nach etwas Echtem. Zur Geburtstagsparty ihrer achtjährigen Tochter mit Familie und Freunden kommen auch die anderen Eltern. Während die Kinder im Nebenzimmer beschäftigt sind und auf die Torte warten, werden in der Küche die Flaschen geöffnet. Es wird geraucht, getrunken und Wiedersehen gefeiert.

Belgrade, 1993: Tired of replacing almonds with walnuts, butter with margarine, sex with masturbation, Marijana looks for something real. She throws a sleep-over party for her daughter's eighth birthday, with family, friends and fellow parents. Grabbing the rare opportunity when their children are kept entertained in the other room, the parents open a few bottles in the kitchen and enjoy their reunion.

B: Milica Tomović, Tanja Šljivar, K: Dalibor Tonković, S: Jelena Maksimović, P: Vladimir Vasiljević, D: Dubravka Duda Kovjanić, Stefan Trifunović, Katarina Dimić, Anja Dordević, Olga Odanović, Konstantin Ilin

sa 20 nov 15.00 uhr Caligari FilmBühne

FEATHERS von Omar El Zohairy

Frankreich/Ägypten/Niederlande/Griechenland 2021 112 Min. OmelU



Obwohl das Geld vorne und hinten nicht reicht, wird der Geburtstag für den ältesten Sohn groß geplant. Es gibt bunte Getränke, Luftballons und sogar einen Zauberer, der den Vater der Familie in ein Huhn verwandelt. Doch die Begeisterung ist nicht von Dauer, da die Rückverwandlung nicht gelingen mag. So steht seine Frau nun alleine mit den Kindern und den hartnäckigen Gläubigern da. Diesjähriger Gewinner der Cannes-Sektion „Semaine de la Critique“.

When a magic trick goes awry at a children's birthday party, the father of the family turns into a chicken. An avalanche of coincidental absurdities befalls everyone; the mother, whose mundane life was dedicated to her husband and children, is now urged to take care of her family. While moving heaven and earth to bring her husband back and secure their survival, she goes through a total transformation.

B: Ahmed Amer, Omar El Zohairy, K: Kamal Samy, S: Hisham Saqr, P: Juliette Lepoutre, D: Demyana Nassar, Samy Bassiouny, Fady Mina Fawzy, Abo Sefen Nabil Wesa, Mohamed Abd El Hady

sa 20 nov 15.00 uhr Murnau-Filmtheater

SUMMER BLUR [HAN NAN XIA RI]

von Han Shuai China 2020 88 Min. OmelU



Ein fulminanter Debütfilm: Die 13-jährige Guo wächst in einem lieblosen Zuhause am Stadtrand von Wuhan auf – fernab ihrer Mutter, die in Schanghai arbeitet und für sie nur noch in Form von Sprachnachrichten existiert. Als Guo miterleben muss, wie ihr Freund ertrinkt, weiß das Mädchen nicht wohin mit der Trauer, der Schuld – und ihrer Sehnsucht nach Nähe. Die sommerliche Hitze und die Aufdringlichkeit eines Klassenkameraden sind kaum zu ertragen.

A tremendous debut film: 13-year-old Guo grows up in a loveless home on the edge of Wuhan – far away from her mother, who works in Shanghai and only exists for Guo in the form of voice messages. When Guo is forced to witness the drowning death of her boyfriend, the girl doesn't know what to do with her grief, or her longing for intimacy. The summer heat and a pushy classmate are hard to take.

B: Han Shuai, K: Peter Pan, S: Tom Lin, Dong Jie, M: Hank Lee, P: Huang Xufeng, Liang Ying, D: Gong Beibi, Huang Tian, Zhang Xinyuan, Yan Xingyue, Luo Feiyang, Wang Yizhu, Xie Lixun, Chen Yongzhong

sa 20 nov 15.30 uhr Foyer Murnau-Filmtheater

PANEL: US CINEMA? WAS IST DAS?

AUF DER SUCHE NACH EINER NATIONALEN KINEMATOGRAPHIE



Gibt es so etwas wie eine nationale Kinematografie der USA – zwischen all den Labels, Movements und Marktinteressen? Was kennzeichnet die gegenwärtigen Ansätze des US-Kinos? Welche Wege gibt es, jenseits der etablierten Strukturen Filme zu realisieren? Was beschäftigt das New Queer Cinema im Jahre 2021? Wo steht das Black Cinema heute? Zu den Gästen gehören: Jim Finn (Filmemacher), Noel Laurence (Filmemacher), Nicolas Rapold (Filmkritiker, tbc) und Jessica Dunn Rovinelli (Filmemacherin, angefragt).

tiker, angefragt) und Jessica Dunn Rovinelli (Filmemacherin, angefragt).

Is there something resembling a national cinematography in the USA – somewhere between all the labels, movements and market interests? What characterises contemporary approaches in US-American cinema? What paths are available to realise films outside of the established structures? What is New Queer Cinema concerned with in the year 2021? Where does Black Cinema stand today? Guests include: Jim Finn (filmmaker), Noel Laurence (filmmaker), Nicolas Rapold (film critic, tbc) and Jessica Dunn Rovinelli (filmmaker, tbc).

KINDER FILMFESTIVAL

FILMPREMIERE
Mit Preisverleihung der Gewinnerfilme

20. November 2021
Samstag • Einlass 12:00 Uhr • Beginn 12:15 Uhr

CALIGARI FILMBÜHNE
Marktplatz 9 • 65183 Wiesbaden

KLAPPE 7

Beim KLAPPE 7 Filmwettbewerb sind Kurzfilme aus den Bereichen Trickfilm, Videoclip, Dokumentation und Kurzspielfilm zu sehen. Für die besten Filme gibt es einen Publikums- sowie drei Jurypreise.



sa 20 nov 17.30 uhr Caligari FilmBühne

EIN GROSSES VERSPRECHEN

von Wendla Nölle Deutschland 2021 90 Min. OmelU



Juditha und Erik blicken auf eine lange Ehe mit den üblichen Höhen und Tiefen zurück, haben eine Tochter großgezogen und ein erfülltes Leben geführt – allen Widrigkeiten und vor allem Judithas früher Multipler-Sklerose-Diagnose zum Trotz. Während Erik die Vorstellung der häuslichen Enge mit Juditha beklemmt, bedrückt sie die Erkenntnis, dass er selbst jetzt nicht mit ihr sein will, wo er es als Rentner könnte. Wie findet man persönliche Freiheit?

Juditha and Erik have been married for three decades, raised a daughter and lived a full life against all odds and in spite of Juditha's early diagnosis of multiple sclerosis. Now with Erik preparing to enter retirement, a crucial new phase of life is about to start. But instead of welcoming the reunion, Erik escapes into new projects that keep him away from his wife. A story of love, loneliness, and ultimately togetherness.

B: Greta Lorez, K: Nikolai von Graevenitz, S: Rune Schweitzer, P: Andrea Schütte, Nikola Bock, Dirk Decker, D: Dagmar Manzel, Rolf Lassgård, Anna Blomeier, Wolfram Koch



Mit Lust am Experimentieren, viel Kreativität, enormem Formenreichtum und nicht selten augenzwinkerndem Humor bearbeiten diese fünf Kurzen komplexe Themen der US-Gegenwart: die Todesstrafe und der Kampf gegen Rassismus, indigene Selbstbestimmung und die Aufarbeitung des Genozids, Obdachlosigkeit und neurechte Demokratiefeindlichkeit.

With a great hunger for experimentation, enormous formal variety and frequent doses of tongue-in-cheek humour, these five short films treat complex issues in contemporary America: the death penalty and the struggle against racism, indigenous self-determination and coming to terms with genocide, homelessness and the anti-democratic nature of the new far right.

[1] ENJOYING A NICE LIFE

von **Rainbow Timothy USA 2021 5 Min. o. Dial. animierter Experimentalfilm**

Aus Skizzenbüchern erwachte Figuren, Tiere und Obdachlose genießen ein nettes Leben in diesem farbenfrohen-düsteren Animationsfilm. // An exploration of the director's disillusionment within his environment as a human person in a flawed unjust inhumane political system.

[2] MAAT MEANS LAND

von **Fox Maxy USA 2020 30 Min. OmdU Experimentalfilm**

Durch Animationen, TV-Schnipsel und Interviews entfaltet sich diese experimentelle Spurensuche indigener Lebensrealitäten in den USA. // Using animation, TV fragments and interviews, an experimental examination of everyday indigenous realities in the USA unfolds

[3] E • PIS • TO • LAR • Y: LETTER TO JEAN VIGO

von **Lynne Sachs USA/Spanien 2021 5 Min. engl. OmdU experimenteller Dokumentarfilm**

Szenen aus **BETRAGEN UNGENÜGEND** von Jean Vigo, dem filmemachenden Anarchisten, treffen auf Bilder von der Erstürmung des US-Kapitols. // Scenes from **ZERO FOR CONDUCT** by Jean Vigo, the filmmaking anarchist, juxtaposed with images of the storming of the US Capitol.

[4] MAY JUNE JULY

von **Kevin Jerome Everson USA 2021 8 Min. o. Dial. Experimentalfilm**

Ein Rollschuhfahrer auf riesigen „Black Lives Matter“-Buchstaben am Tage, Blumen und Glühwürmchen bei Nacht. Ein kurzes Film-poem. // A roller-skater on huge letters spelling out „Black Lives Matter“ by day, flowers and fireflies by night. A brief film poem.

[5] THE LETTER ROOM

von **Elvira Lind USA 2020 33 Min. OmdU Kurzspielfilm**

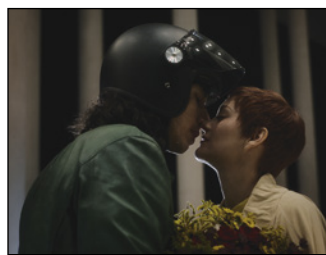
Neuerdings kontrolliert Gefängniswärter Richard die Briefe der Insassen; die Worte einer Frau lassen ihn nicht mehr los. // When a kind-hearted prison officer is transferred to the letter room, he soon gets involved in an inmate's personal affairs...

60 JAHRE
AMNESTY
INTERNATIONAL

In Bezugnahme auf den Film **THE LETTER ROOM** aus dem Programm **SHORTS FROM THE STATES** berichtet Sumit Bhattacharyya, USA-Experte der deutschen Sektion von amnesty international, von den Haftbedingungen in US-Gefängnissen, geht der Frage nach, ob die amerikanische Gesellschaft vom

weltweit höchsten Bevölkerungsanteil in Haft profitiert, und untersucht, ob die Todesstrafe in den USA in den vergangenen 45 Jahren gerecht und human war.

In connection with the film **THE LETTER ROOM** from the programme **SHORTS FROM THE STATES**, Sumit Bhattacharyya, USA expert for the German section of amnesty international, will report on conditions in US prisons, pursue the question of whether US-American society profits from the world's highest rate of imprisonment and examine whether the death penalty in the USA has been just and humane over the past 45 years.



Eine atemberaubende Eröffnungsszene als Oneshot! Los Angeles: Henry ist Stand-up-Comedian mit grimmigem Humor, Ann eine international bekannte Opernsängerin. In der Öffentlichkeit sind die beiden das perfekte Glamour-Paar. Bis zur Geburt von Tochter Annette: Während Henry sich um das Kind kümmert, wird Ann immer berühmter. Eine dramatische Wendung verleiht dem geheimnisvollen Mädchen Annette eine außergewöhnliche Gabe.

A breathtaking opening sequence in one-shot! Los Angeles: Henry is a stand-up comedian with a fierce humor, Ann an internationally renowned opera singer. With the birth of their daughter, Annette, the marriage of the glamorous couple becomes fraught. While Henry takes care of the child, Ann becomes famous. After a dramatic turn, Annette turns out to be a mysterious girl with an exceptional gift.

B: Ron Mael, Russell Mael, K: Caroline Champetier, S: Nelly Quettier, P: Nina Potretzky, Olivier Gauriat, D: Adam Driver, Marion Cotillard, Simon Helberg, Devyn McDowell



Irgendwann taucht in **SUMMERTIME** ein Buch auf. „How to Rap Battle Your Demons“ erklärt, wie du deine Dämonen mit Rap besiegst! Und das ist Programm in diesem originellen Sommerhit. 27 Spoken-Word-Poeten tragen durch ihre Texte ihre Träume und Probleme auf die Straßen von L.A. In den verwobenen Episoden geht es um Body-Shaming und Arbeitsausbeutung, Rassismus und Queer-Feindlichkeit. Und um die schwierige Suche nach einem einfach guten Bürger.

At some point in **SUMMERTIME**, a book appears: “How to Rap Battle Your Demons” tells how to diss away the voices in your head, and is a perfect summation of this original summer hit. 27 poets take their dreams and struggles to the streets of L.A. in their DIY lines. The interwoven episodes touch on body shaming and workplace exploitation, racism and homophobia. And the quest to find a tasty burger.

B: Dave Harris, 27 Get Lit Poets, K: John Schmidt, P: Kimberly Stuckwisch, D: Tyrus Winter, Marquesha Babers, Maia Mayor, Austin Antoine, Bryce Banks, Amaya Blankenship, Bene't Benton Gordon Ip



Run girl, run! Nicht von ungefähr beginnt **SUPERIOR** mit einer Standardsituation des Horrors. Erin Vassilopoulos' Langfilmdebüt ist eine lose Fortsetzung der Geschwisterkonstellation aus ihrem gleichnamigen Kurzfilm. Marian platzt nun in Vivians wohl-situiertes Leben. Ehemann Michael (toll: Dustin Hoffmans Sohn Jake) tört das ziemlich ab. Zumindest einen Job soll sich Marian suchen. Doch eine Eisdiele ist kein guter Ort für posttraumatische Flashbacks.

Run girl, run! No coincidence that **SUPERIOR** begins with a standard horror situation. Erin Vassilopoulos' debut feature is a loose sequel to the sibling drama in her short film of the same name. Marian bursts into Vivian's covey life. Kind of a turn off for husband Michael (Dustin Hoffman's son Jake). At least Marian should find a job, but an ice cream shop is a bad place for PTSD-laced flashbacks.

B: Erin Vassilopoulos, Alessandra Mesa, K: Mia Cioffi Henry, S: Jenn Ruff, Erin Vassilopoulos, P: Benjamin Cohen, Grant Curatola, Patrick Donovan, D: Alessandra Mesa, Ani Mesa, Pico Alexander, Jake Hoffman, Stanley Simons

sa 20 nov 22.30 uhr Caligari FilmBühne
JAILBREAK PACT [PACTO DE FUGA]
 von David Albala Chile 2020 94 Min. OmeU



Nach wahren Begebenheiten erzählt der Film einen der spektakulärsten Gefängnisausbrüche aller Zeiten nach. Die Diktatur von Pinochet neigt sich dem Ende zu, doch hunderte Häftlinge müssen immer noch die Todesstrafe fürchten. In einem Hochsicherheitstrakt schmiedet eine Gruppe politischer Gefangener daher Fluchtpläne. Ein schier unmögliches Vorhaben: Ein Tunnel müsste 80 Meter lang mit Löffeln gegraben werden. Dennoch machen sie sich an die Arbeit.

Shortly before the start of democratic transition period in Chile, dozens of political prisoners escaped from jail in Santiago, through a tunnel that 24 militants of the Manuel Rodríguez Patriotic Front had dug for 18 months, over 80 meters long with rudimentary tools like spoons, forks and one screwdriver. One of the most surprising and spectacular jailbreaks in Chilean criminal history, told in **JAILBREAK PACT**.

B: Cecilia Ruz Ortíz, K: Jorge González, S: José Córdova, David Albala, P: David Albala, D: Benjamín Vicuña, Roberto Fariás, Victor Montero, Francisca Gavián, Amparo Noguera, Diego Ruiz

xtra
fokus

do 23 sep bis so 19 dez Nassauischer Kunstverein
AUSSTELLUNG: ORIAN BARKI & MERIEM BENNANI / 2 LIZARDS



© Meriem Bennani & Orjan Barki; courtesy of the artists and CLEARING, New York / Brussels

Musik auf Hausdächern, Zoom-Geburts-tagsfeiern und das rituelle 19-Uhr-Klatschen: In acht kurzen Episoden erzählt die Videoserie **2 LIZARDS** vom Alltag in einer Pandemie. Das Besondere: Die Charaktere der Serie sind allesamt computeranimierte Tiere, in der Hauptrolle zwei Eidechsen aus Brooklyn. Gleichzeitig absurd und doch realitätsnah werden Emotionen und Ängste inner-

halb dieser neuen, pandemiebestimmten Realität dargestellt.

Music on rooftops, birthday celebrations on Zoom and the ritual applause at 7 pm: in eight short episodes, the video series **2 LIZARDS** narrates the daily life in a pandemic. What is special about it is that the characters of the series are all computer-animated animals, with two lizards from Brooklyn in the leading roles. Absurdly and at the same time so close to reality, emotions and fears are depicted within this new reality which is determined by the pandemic.

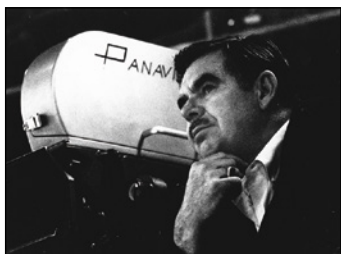
xtra
fokus

sa 13 nov bis sa 20 nov Foyer Murnau-Filmtheater
AUSSTELLUNG: RUSS MEYERS BOSOMANIA



US-amerikanischer Kriegsfilm, Self-made-Millionär und Großmeister des Atombusens. Ein unangepasster Filmmacher, stilbildend und konsequent. Vom Nudie-Cutie über rohe Gangster-Dramen zur Sexploitation und Satire, alles ohne Porno. Die Ikonografie der Plakate nimmt uns mit auf eine Reise durch die 1960er-, -70er- und -80er-Jahre. Unter anderen huldigen John Waters und Quentin Tarantino Russ Meyer als eines ihrer Vorbilder.

US-American combat cameraman, self-made millionaire and grand master of the atomic bosom. An iconoclastic filmmaker, a headstrong genre pioneer. From nude cuties to raw gangster drama all the way to sexploitation and satire, all without resorting to pornography. The iconography of the posters takes us along on a journey through the 1960s, '70s and '80s. Among others, John Waters and Quentin Tarantino revere Russ Meyer as one of their idols.



exground filmfest wiesbaden



11.-20. Nov. 2022

Länderschwerpunkt
Portugal

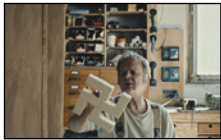
Hurra, wir gehen wieder live! Derzeit spricht alles dafür, dass Sie für Ihre Favoriten im Deutschen Kurzfilm-Wettbewerb im Kino werden abstimmen können. Für Ihre Sicherheit werden wir die Caligari FilmBühne nicht voll besetzen und Ihnen die Gelegenheit geben, das Programm zu zwei Zeiten zu sehen. Schon jetzt haben sich einige Filmemacher/-innen angekündigt, sodass es wieder kurze Einführungsgespräche geben wird. Nach den guten Erfahrungen im vorigen Jahr wird das Programm auch diesmal online zu sehen sein. Abgestimmt wird aber nur im Kino. Wir danken unseren Preisstiftern für ihr nachhaltiges Engagement!

Hooray, we're going live again! At the moment, it certainly looks like you will once again be able to vote for your favourites in the German Short Film Competition in the cinema. For your safety, we intend to keep Caligari FilmBühne under full capacity and to give you the chance to catch the programme at two different times. Some of the filmmakers will be attending and have already committed to giving short introductory talks. Following the nice experiences last year, the programme will also be available online this time. Voting will only take place in the cinema, however. We would like to thank our prize sponsors for their sustained engagement!

Sie können unsere Preisverleihung am 21. November ab ca. 20.30 Uhr in unserem YouTube-Channel live verfolgen.

[1] KOLLEGEN

von Jannis Alexander Kiefer Deutschland 2020 14 Min. dt.-engl. Omd+eU Kurzspielfilm



Zwei Handwerker erhalten den Auftrag, Teile eines KZs nachzubauen. Auftraggeber: eine internationale Filmproduktionsfirma, die in der Nähe dreht. // Two craftspeople was given the commission, to build parts of a concentration camp. A film production company is shooting in the neighborhood.

[2] OVERWHELMING ATTRACTION

von Danila Lipatov Deutschland 2020 7 Min. o. Dial. Experimentalfilm



Mit vorgefundenen Farbbildern aus sowjetischen Melodramen der 1950er-Jahre reinszeniert der Film den barocken Totentanz des Poststalinismus. // Based on Soviet technicolor melodramas from the 1950s the film recreates the macabre choreographies of post-stalinism.

[3] EIN OZEAN

von Paul Scheufler Deutschland 2021 19 Min. OmeU Dokumentarfilm



Markus steuert sein Wohnmobil Richtung Süden – möglichst weit weg von den Bildern, die ihn seit Jahren verfolgen. // Markus steers his motor home south, as far away as possible from the images that have chased him for years.

[4] THE TARP (LA BÂCHE)

von Volker Köster Deutschland 2020 4 Min. o. Dial. Dokumentarfilm



Eine Familie macht Heu in den französischen Hochalpen. In den steilen und kleinteiligen Wiesen ist die Arbeit der Milchbauern so mühsam wie vor 100 Jahren. // A family is making hay in the French Alps. The work of the dairy farmers is not much different than it was 100 years ago on the steep, small meadows.

[5] MEMORY BERLINER ZIMMER

von Jörn Staeger Deutschland 2021 10 Min. OmeU experimenteller Kurzspielfilm



Eine Zeitreise in das Zentrum West-Berlins der 1970er- und 1980er-Jahre. Von einem Berliner Hinterhof wandert der Blick zu drei exponierten Gebäuden. // A journey through time to the center of West Berlin in the 70s and 80s. From a Berlin backyard, the view wanders to three exposed buildings.

[6] ZURÜCK IN DEN WESTEN

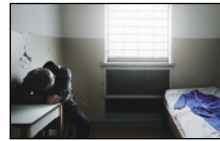
von Boris Hadžija Deutschland 2020 5 Min. dt.-engl. Omd+eU Kurzspielfilm



Ein falsches Lächeln aufzusetzen macht Maxim fertig. Aber das Foto mit einem DDR-Grenzsoldaten am Checkpoint Charlie ist das Lieblingssouvenir aller Berlin-Touristen. // Having to wear a fake smile for a living is eating on Maxim. A photo next to a GDR soldier at Checkpoint Charlie is a Berlin tourist's favorite souvenir.

[7] CELL 364

von Mathilde Babo und Zoé Rossion Deutschland/Frankreich 2020 4 Min. dt. OmeU Dokumentarfilm



Ein Ex-Stasi-Häftling berichtet aus seiner früheren Haftzelle, wie es ihm in Westdeutschland nach seiner Haft erging. // An ex-prisoner of GDR's Stasi delivers from his former cell a frightening testimony that questions the sustainability of our contemporary democracies.

[8] BENZTOWN

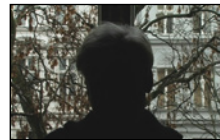
von Gottfried Mentor Deutschland 2021 5 Min. o. Dial. Animationsfilm



Stuttgart wehrt sich mit heftigen Aktionen gegen das Verkehrschaos. Mit weitreichenden Folgen. Andere Städte könnten nachziehen. // The city of Stuttgart fights back with heavy action against its traffic chaos. With far reaching consequences. Other cities might follow.

[9] ZUMINDEST BIN ICH DRAUSSEN GEWESEN

von Jan Soldat Deutschland/Österreich 2021 6 Min. OmeU experimenteller Dokumentarfilm



Frühling am Wiener Berg, aber noch zu kalt zum Schwimmen. Niemand da, der sich filmen lassen will. // Spring at the Vienna Lake, but too cold to swim. Nobody there who wants to be filmed.

[10] MONA & PARVIZ

von Kevin Biele Deutschland 2021 17 Min. OmeU Kurzspielfilm



Die Ausländerbehörde stattet Mona einen unangekündigten Besuch ab. Sie unterstellen ihr, mit ihrem Mann Parviz eine Scheinehe zu führen. // Two employees of the immigration office pay Mona an unannounced visit to check on the marital relationship between her and her husband Parviz.

Im Anschluss an die Vorführung der zehn Kurzfilme beginnt die Preisverleihung. Zunächst werden die Preisträger der übrigen Wettbewerbe von exground filmfest bekanntgegeben. Danach erhalten die Regisseure der drei erstplatzierten Filme des Deutschen Kurzfilm-Wettbewerbs ihre Preise – und die Jurys der Firmen Pille Filmgeräteverleih und Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft geben die Entscheidungen zu ihren Preisträgern bekannt.

Die Preisgelder werden gestiftet von:

1. Platz: 3.000 EUR – Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden
 2. Platz: 2.000 EUR – Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft
 3. Platz: 1.000 EUR – Kulturamt der Landeshauptstadt Wiesbaden
- Sachpreis: Filmequipment im Wert von 2.000 EUR, gestiftet von Pille Filmgeräteverleih
Sachpreis: „Ein Tag Color Grading für ein Kurzfilmprojekt“ im Wert von 1.500 EUR, gestiftet von Magenta TV Fernsehproduktionsgesellschaft

Wir danken den Preisstiftern für ihre Unterstützung!

Eine Tradition seit Anfang an: Zu fast jedem Langfilm gesellt sich ein Vorfilm. Kleine Perlen aus aller Herren Länder kommen nach Wiesbaden. Die Lieblingsfilme der Auswahlkommission sind zudem im Programm BEST OF SHORTS zu sehen – am Samstag, dem 13. November 2021, um 15.00 Uhr im Murnau-Filmtheater. // A tradition since the beginning: almost every feature film is accompanied by a supporting film. Small pearls from all over the world come to Wiesbaden. The selection committee's favourite films can also be seen in the BEST OF SHORTS programme – on Saturday, 13 November 2021 at 3:00 p.m. in the Murnau Film Theatre.

sa 13 nov Caligari FilmBühne

17.30 uhr GIRLSBOYSMIX [MEISJESJONGENS MIX]
von Lara Aerts Niederlande 2020 7 Min. Omd+eU Dokumentarfilm

Warum ist es so wichtig, entweder Junge oder Mädchen zu sein? Für die neunjährige Wen spielt das keine Rolle, da sie als Zwitter geboren wurde. // Why is it so important to be a boy or a girl? Wen Long naturally and candidly explains that she was born intersex. The only problem are the others.

20.00 uhr ALL FOR YOU von Emma Swider USA 2018 5 Min. OmdU Experimentalfilm

Weibliche Körperlichkeit im Spiegel einer Gesellschaft voll Body-Shaming und Misogynie. Wer prägt den Blick auf sich selbst? // Female physicality in the mirror of a society where body shaming and misogyny run rampant. Who determines how one sees one's self?

22.15 uhr AMATEURS von Ceres Machado Spanien 2021 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Paco hat die zündende Idee, um seine Haushaltskasse aufzubessern: Homemade-Pornos. Er muss nur noch seine Frau Mari davon überzeugen. // Paco tries to convince Mari to shoot homemade porn videos to solve their economic problems.

sa 13 nov Murnau-Filmtheater

22.00 uhr ALEXANDER MOSOLOV. THREE PIECES

von Natalia Ryss Russland/Belarus/Israel 2020 3 Min. russ. OmeU Experimentalfilm

Eine Hommage an die konstruktivistische Zeit von Alexander Mosolov sowie an die Architektur und das Kino dieser Kunstrichtung. // Dedicated to Alexander Mosolov's constructivist period, as well as to the architecture and cinema of this direction.

so 14 nov Caligari FilmBühne

15.00 uhr DQLÁPQ IS FINE von Ethosheia Hylton Großbritannien 2020 15 Min. OmdU Kurzspielfilm

Eine junge schwarze Frau will sich um eine Arbeit bemühen, weil sie bald das Internat verlassen wird. Dafür soll sie ihren Namen und ihre Frisur ändern. // Soon to leave her British boarding school and enter the working world, a young Black woman faces pressure to change her name and natural hairstyle.

17.30 uhr ALL THOSE SENSATIONS IN MY BELLY [SVE TE SENZACIJE U MOM TRBUHU]

von Marko Djeska Kroatien/Portugal 2020 13 Min. kroat. Omd+eU animierter Dokumentarfilm

Matia befindet sich auf dem Weg zur Frau und erinnert sich an ihre Kindheit als Junge, der anders war. Schon damals stand sie auf Jungs. // While transitioning from male to female gender, Matia struggles with finding a genuine intimate relationship with a heterosexual man.

20.00 uhr FLUGZEUGE IM BAUCH

von Jan Wollenschläger und Daniel Theobald Deutschland 2020 7 Min. OmeU Kurzspielfilm

Thomas' Beziehung gerät in schwere Turbulenzen, als sein Freund Axel eine Dreiecksbeziehung einfordert – mit einer Boeing 737. // Thomas' relationship is thrown into turmoil when his boyfriend Axel wants a threesome – with a Boeing 737.

so 14 nov Krypta der Marktkirche

20.00 uhr GOSSIPY [NOVELERA] von Willy Suárez Spanien 2020 18 Min. OmeU Kurzspielfilm

Nona ist das Klatschmaul der Nachbarschaft und beobachtet im Haus gegenüber eine Entführung. Sie will helfen, doch wer glaubt ihr noch? // Nona, the neighborhood gossip, witnesses a kidnapping. She decides to save the kidnapped persons, but nobody believes her.

mo 15 nov Caligari FilmBühne

17.00 uhr THE NIGHT TRAIN [NATTÄGET]

von Jerry Carlsson Schweden 2020 14 Min. schwed.-frz. Omd+eU Kurzspielfilm

Oskar hat im Nachtzug nach Stockholm plötzlich Augenkontakt mit Ahmad – und das Gefühl, dass jemand seine Leidenschaft teilt. // Oskar is on the night train, heading home from Stockholm. With a long night ahead of him, he makes eye contact with Ahmad...

mo 15 nov Krypta der Marktkirche

20.00 uhr I JUST CALL IT LOVE

von Laura Isabel Schneider Deutschland/Iran 2020 3 Min. engl. OmdU Animationsfilm

Eine bisexuelle Frau aus dem Iran spaltet sich zwischen ihren Gefühlen und den Werten ihres gläubigen Umfelds und erhebt ihre Stimme. // A bisexual woman from Iran tells her story on how she is struggling with feeling different and not being accepted by the society.

di 16 nov Caligari FilmBühne

17.00 uhr BLACKBIRDS [LA CHAMADE] von Emma Séméria Frankreich 2020 9 Min. Omd+eU Kurzspielfilm

Camélia, 15, bittet ihren besten Freund um einen besonderen Gefallen: Vor Ende der Sommerferien will sie wissen, wie man mit der Zunge küsst. // 15-year-old Camélia has a peculiar favor to ask Salah: she would like to practice French kissing before the end of the summer.

di 16 nov Murnau-Filmtheater

19.30 uhr MARRIAGE STORY von Jessica Dunn Rovinelli USA 2021 9 Min. OmdU Experimentalfilm

Die Morgenroutinen zweier liebender Menschen, umrahmt von einem Techno-Score, befeuert durch einen poetischen Text, getaucht in Rot. // A step into the forbidden land of the holy, a poem in the language of the divine, a paean to the color red, the world's slowest rave.

22.00 uhr SINTRA III von Aitor Echeverría und Ivan Casajús Spanien 2020 12 Min. OmeU Kurzspielfilm

Oscar ist nach dem Tod seiner Freundin traumatisiert. Dann entdeckt er eine Box mit Musikkassetten, die seine Elena aufgenommen hat. // Oscar lives traumatized by the death of his girlfriend. One day, he discovers an old box full of music tapes Elena used to create.

di 16 nov Krypta der Marktkirche

20.00 uhr WHAT HAPPENED LAST NIGHT [LO DE AQUELLA NOCHE]

von Inés Pintor und Pablo Santidrián Spanien 2020 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Diana und Joel sind nachts im Pool. Unter Wasser können wir ihre Gedanken hören und die wahre Natur ihrer Beziehung entdecken. // Diana and Joel are in a swimming pool. Under the surface, we can listen to their thoughts and discover their relationship's true nature.

mi 17 nov Caligari FilmBühne

17.00 uhr LIONESSE [LEEUWIN] von Philip Besamusca Niederlande 2020 11 Min. Omd+eU Kurzspielfilm

Mit Wut im Bauch kämpft Sylvie wie eine Löwin gegen die Institutionen, die verhindern wollen, dass sie ihr Baby behalten darf. // Full of anger, Sylvie fights like a lioness in the youth institution to prevent having to hand over her soon to be born baby.

20.00 uhr WASHING MACHINE [PRAČKA]

von Alexandra Májová Tschechische Republik 2020 5 Min. o. Dial. Animationsfilm

Waschen und Liebe. // Wash and love.

22.15 uhr BABIL von Grégory Robin Frankreich 2020 4 Min. o. Dial. Kurzspielfilm

Alles auf Stopp! // Stop everything!

mi 17 nov Murnau-Filmtheater

17.00 uhr THE AFFECTED von Rikke Gregersen Norwegen 2020 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Kurz vor dem Take-off kommt es in einem Flugzeug zu einer Situation, die den Abflug verhindert. Der Pilot bezieht Stellung. // Passengers and crew on a commercial flight question their ethics when a situation occurs on their flight minutes before take-off.

22.00 uhr THE ARCHIVISTS von Igor Drljaca Kanada 2020 14 Min. engl. OF Kurzspielfilm

In einer dystopischen Zukunft entdeckt ein Trio von Musikern eine alte Schallplatte und versucht, einen ihrer Songs neu zu erfinden. // In a dystopian future, a trio of musicians discover a degraded vinyl record and attempt to re-imagine one of its songs.

mi 17 nov Krypta der Marktkirche

17.30 uhr GHOST DANCE FOR AMERICA, 1890

von Karl Nussbaum USA 2020 19 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Ursprünglich eine 2-Kanal-Installation, reflektiert dieser schwarz-weiße Experimentalfilm die gewaltvolle Zeit der Westexpansion. // This experimental film in black and white is about the birth of America, the violent history of the US during the 1800s.

20.00 uhr NUMBER 10 [NUMÉRO 10] von Florence Bamba Frankreich 2020 13 Min. OmeU Kurzspielfilm

Awa stammt aus dem Senegal, studiert Jura und spielt leidenschaftlich gerne Fußball. Das passt nicht jedem in ihrer Familie. // Awa is a young French girl originally from Senegal. She's a law student who practices soccer regularly with her neighbor friends.

do 18 nov Caligari FilmBühne

22.00 uhr ES GIBT ALLERDINGS UNAUSSPRECHLICHES

von Marzieh Emadi und Sina Saadat Österreich 2020 4 Min. o. Dial. animierter Experimentalfilm

Im grauen und nebeligen Himmel befinden sich zwei Kuben. Als ein Mann auftaucht, wird eine Box zu einer Zahnstangenzündmaschine. // Two cubes mysteriously stand hovering above one another in a foggy grey sky when a man appears and the upper box of the two converts.

do 18 nov Murnau-Filmtheater

17.30 uhr MAYA AT 24 von Lynne Sachs USA 2021 4 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Die Tochter der Filmemacherin begegnet sich selbst als Frau in einer Rotationsbewegung voll lyrischer Eindringlichkeit. // At each iteration, Maya runs around her mother, in a circle as if propelling herself in the same direction as time, forward.

22.00 uhr **TOURISTS** von Sharon Israeli Israel 2021 10 Min. hebr.-engl. OmeU Kurzspielfilm

Night-Clubbing in Tel Aviv: Yael geht mit ihrem Freund und Paulo aus Italien aus. Eine Nacht, die anders verläuft als geplant. // Night clubbing in Tel Aviv: Yael goes out with her boyfriend and Paulo from Italy. A night that turns out differently than planned.

fr 19 nov Caligari FilmBühne

22.00 uhr **IT'S COLD [HOLODNO]** von Danil Ivanov Russland 2021 10 Min. OmeU Kurzspielfilm

Winter: Zwei russische Polizisten müssen im Nirgendwo eine Leiche bergen. Selbst ein guter „Bulle“ kommt gegen die Kälte nicht an. // One wants to be a good police officer, but it's very cold in Russia. In the hinterland, two police officers are sent on a mission.

fr 19 nov Murnau-Filmtheater

19.30 uhr **BRIGITTE BARDOT** von Cagil Bocut Türkei 2021 14 Min. OmeU Kurzspielfilm

Eine „moderne“ türkische Familie freut sich auf den Austauschschüler aus Frankreich. Er soll der Tochter bei der Fremdsprache helfen. // A „modern“ Turkish family expects an exchange student from France who will accompany their ten-year-old daughter for the summer.

22.00 uhr **0** von Paul Wenninger Österreich/Frankreich 2021 6 Min. o. Dial. Experimentalfilm

Ein Stop-Motion-Film, in dem sich der Filmmacher dem „rasenden Stillstand“ ergibt. Die Zeit vergeht wie im Flug um den stehenden Paul. // Frame by frame, Paul makes the rounds standing still, in an initially completely empty salon, with his back turned to the walls.

sa 20 nov Caligari FilmBühne

15.00 uhr **ANATOMIE EINES WELTVERSTÄNDNISSES**

von Alexander Peskador Deutschland 2020 3 Min. OmeU animierter Kurzspielfilm

Herr Wamperl hat die Orchidee von Herrn Bäuchle nicht gegossen und spinnt ein immer wirrerer Netz aus Lügen, um der Verantwortung zu entgehen. // Mr. Bulge did not water the orchid from Mr. Belly. In order to escape responsibility, he spins a confusing web of lies.

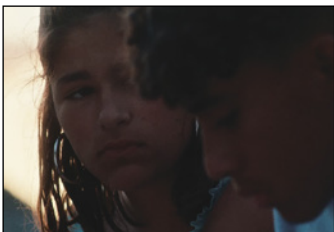
22.30 uhr **LOCKDOWN ANTHEM** von Efstathios Avramidis Deutschland 2020 1 Min. griech. OmeU Musikvideo

Ein satirisches Punk-Musikvideo über die Covid-19-Lage durch die Augen eines gewöhnlichen Bürgers, der dem Wahn verfällt. // A satirical punk music video on the Covid-19 situation through the eyes of a common citizen who is going delusional.

sa 20 nov Murnau-Filmtheater

19.30 uhr **THIS IS THE WAY WE RISE** von Ciara Lacy USA 2021 12 Min. OmdU

Die Spoken Words von Jamaica Heolimeleikalani Osorio beschreiben den Kampf um Selbstbestimmung indigener Menschen auf Hawaii. // Jamaica Heolimeleikalani Osorio's Spoken Words describe the struggle for self-determination of indigenous people in Hawaii.



exground filmfest dank



Unser Dank gilt natürlich auch allen externen Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen, Praktikantinnen und Praktikanten sowie den über 100 Helfern und Helferinnen, die für den reibungslosen Ablauf des Festivals sorgen.

Wir danken allen Förderern, Sponsoren, Anzeigenkunden, Partnern und Freunden des Festivals, ohne deren großzügige finanzielle Unterstützung wir exground filmfest nicht veranstalten könnten. Unser besonderer Dank gilt der Landeshauptstadt Wiesbaden, dem Hessischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst, der HessenFilm und Medien GmbH sowie dem Kulturfonds Frankfurt RheinMain.

Die Namen aller Unterstützer finden Sie auf www.exground.com

exground-Freundeskreis stiftet Preisgeld



Auch in diesem Jahr haben treue Freundinnen und Freunde des Festivals mit ihren Spenden von 100 EUR (oder mehr) die Finanzierung des Preisgeldes für den Internationalen Kurzfilm-Wettbewerb von 2.000 EUR ermöglicht. Dafür danken wir herzlichst.

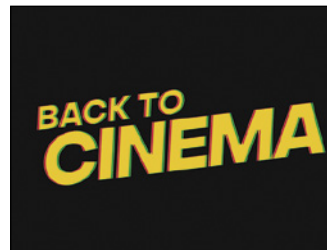
Again, faithful friends of the festival have made an invaluable contribution to further secure exground filmfest's financing: each of them donated EUR 100 (or more) and enabled us to endow the award in our International Short Film Competition with a prize money of EUR 2,000. Our very special thanks.

Interessierte Filmfans, die unserem exground-Freundeskreis beitreten wollen, melden sich bitte unter festival@exground.com

Interested film fans who want to join our exground circle of friends, please contact us at festival@exground.com

xtra Trailer exground filmfest 34: BACK TO CINEMA

von Martin Gessner Deutschland 2021 45 Sek. o.Dial.



A kaleidoscopic montage with images from the program of exground filmfest 34. A cornucopia full of emotions, suspense, action, passion, beautiful and stark images. Thoughtful stories from life with quiet tones and totally crazy stories full of energy and force – that makes you want to experience the cinema.

Eine kaleidoskopische Montage mit Bildern aus dem Programm von exground filmfest 34. Ein Füllhorn voller Emotionen, Spannung, Action, Leidenschaft, schöner und krasser Bilder. Nachdenkliche Geschichten aus dem Leben mit leisen Tönen und total irre Storys voller Energie und Wucht – das macht Lust auf das Erlebnis im Kino.



Konzept und Realisation: Martin Gessner

Save the Date:
20/04/—
24/04/2022

EMAF

Festival No 35: Call for Entries

European
Media
Art
Festival
Osnabrück

Deadline:
07/01/2022
emaf.de



46. Open Air Filmfest Weiterstadt

11. bis 15. August 2022



Einsendeschluss: 30. April 2022
www.filmfest-weiterstadt.de

34 FILMFEST DRESDEN

INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL

5-10 APRIL 2022

CALL FOR ENTRY 2022

1 SEPTEMBER – 1 DECEMBER 2021

INTERNATIONAL COMPETITION
NATIONAL COMPETITION
REGIONAL COMPETITION
SPECIAL PROGRAMMES
PROFESSIONAL PROGRAMMES

**SUBMIT YOUR
FILM NOW!**

FILMFEST-DRESDEN.DE #FFDD22 DRESDEN.FILMFEST

FILMZ

Festival des deutschen Kinos

4.-13. NOV 2021
www.filmz-mainz.de



LANGFILMWETTBEWERB // KURZFILM-
WETTBEWERB // WETTBEWERB MITTELLANGER
FILM // DOKUMENTARFILMWETTBEWERB //
LOKALER KURZFILMWETTBEWERB // 55FILMZ //
DREHBUCHPITCHING // U. V. M.



16 — 21
November 2021

Oscar®-
Qualifying
Festival

INTER FILM



37th International
Short Film Festival Berlin

In cinemas and online at
www.interfilm.de

INTER **SHORT**
NATIONALE

KURZFILM
WOCHE **FILM**

REGENS
BURG **WEEK**

MÄRZ 2022

38.
KASSELER
DOK UMENTAR
FEST FILM
UND VIDEO

16.-21.11.2021 + ONLINE → 26.11.

PROGRAMM ONLINE UND
KATALOG ERHÄLTICH AB ENDE OKTOBER



WWW.KASSELERDOKFEST.DE

FILMLADEN KASSEL E.V. | GOETHESTR. 31 | 34119 KASSEL |
FON: +49 (0)561 707 64-21 | DOKFEST@KASSELERDOKFEST.DE

Kasseler Dokfest / Nicolas Wefers / Atelier Capra / Annette Weber

exground
filmfest 34



länderschwerpunkt usa
wiesbaden 12-21 nov 2021

www.exground.com

caligari filmbühne • murnau-filmtheater
krypta der markt kirche • online

pupille kino - in der uni/frankfurt am main • citydome darmstadt/programm kino rex

KLAPPE

halten? Nicht mit uns!

sensor sagt, was Sache ist.

Monat für Monat.

20.500 Exemplare.

1.000 Auslagestellen.

1 Hauptrolle: Wiesbaden.

sensor

Fühle deine Stadt. **Wiesbaden.**

Wir sind **VRM**

www.sensor-wiesbaden.de



goEast >
WWW.FILMFESTIVAL-GOFAST.DE

**22. FESTIVAL
DES MITTEL-
UND
OSTEUROPÄISCHEN
FILMS**

**19.-25. APRIL 2022
WIESBADEN**



tagesschau

Wir sind **VRM**

Ab **19:30**
Uhr

WIESBADENER KURIER

Mein E-Paper
jetzt vor der Tagesschau
am Abend

Mit dem E-Paper des Wiesbadener Kuriers sind Sie ab jetzt den Abendnachrichten eine halbe Stunde voraus! Bestellen Sie das E-Paper inklusive einem neuen Apple iPad oder Samsung Galaxy Tab A7, bereits ab 0 Euro* Geräte-Zuzahlung.

Stichwort: Tablet
0611 355355

Hier informieren und bestellen:
wiesbadener-kurier.de/tablet

*Inkl. MwSt. Dieses Angebot gilt nur bei Abschluss eines Neukunden-Abonnements mit einer Mindestlaufzeit von 24 Monaten und bei Wahl eines Tabletmodells (ab 0,- € Zuzahlung). Ein Angebot der VRM GmbH & Co. KG, Erich-Dombrowski-Straße 2, 55127 Mainz.



**MIT DEM BUS INS
HERZ DER CITY**

Ihre individuelle Fahrplanauskunft und Informationen zu unserem vielfältigen Ticketangebot erhalten Sie online auf: www.eswe-verkehr.de

ESWE VERKEHR

ESWE Verkehrsgesellschaft mbH · Gartenfeldstraße 18 · 65189 Wiesbaden
Telefon (0611) 450 22-450 · www.eswe-verkehr.de

Mit dem Zweiten sieht man besser

ZDF

Das kleine Fernsehspiel

TALENT HAT EINE SCHMIEDE

Montags **ab 00:00**